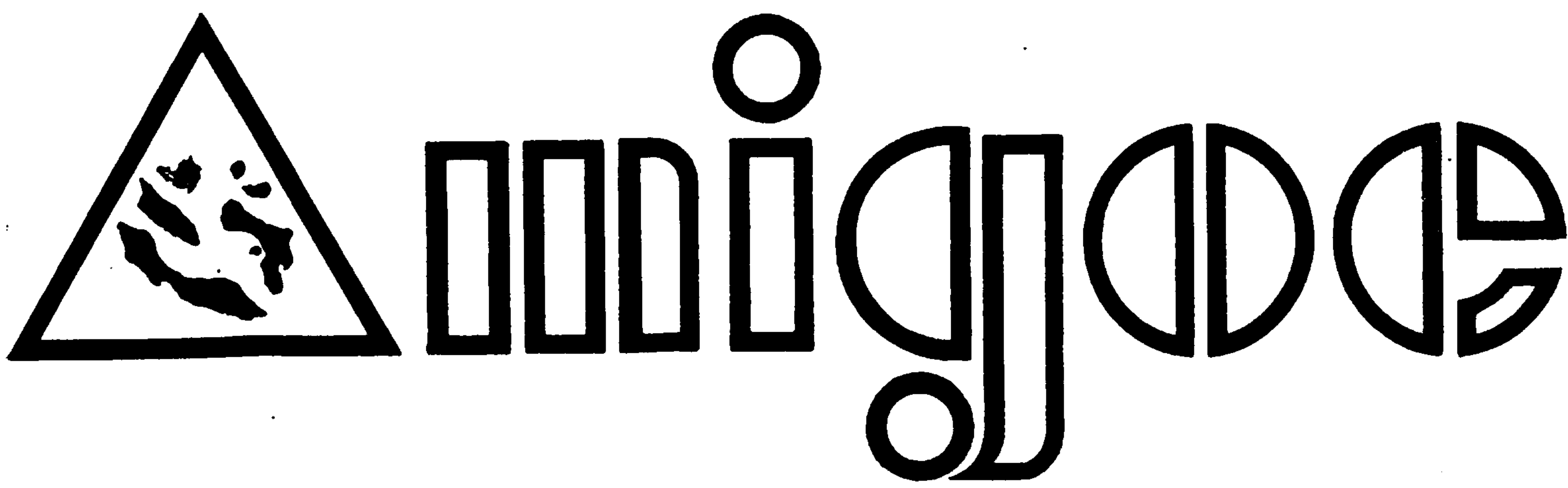




Min. CH. v.d. KLAAUW .....koehandel.....

97STE JAARGANG – No.: 2 DONDERDAG 3 JANUARI 198·

CARTER BERAADT ZICH MET TOPADVISEURS

Amerika reageert scherp op kwestie-Afghanistan

VS overwegen tegenmaatregelen

WASHINGTON – President Carter heeft met zijn adviseurs op het gebied van de buitenlandse politiek en het veiligheidsbeleid van gedachten gewisseld over vergeldingsmaatregelen tegen de Russische militaire interventie in Afghanistan. Twee dagen tevoren had de president gezegd te hopen dat men tegen het eind van deze week beslissingen zal hebben genomen over deze kwestie. De nationale veiligheidsraad beraadde zich op een groot aantal mogelijke acties, waaronder een boycot van de komende Olympische Spelen in Moskou en een opschorting van handelskredieten. In Washington achtte men het waarschijnlijk dat de Verenigde Staten zullen vragen om een spoedig debat in de algemene vergadering van de Verenigde Naties, waarin dan de terugtrekking van de Sovjet-troepen uit Afghanistan zou worden gevraagd.

Amerikaanse functionarissen houden rekening met een ernstige verslechtering van de relaties met Moskou. Sommigen denken dat er weer een "koude oorlog" komt. President Carter heeft evenwel gezegd, dat hij vasthoudt aan het tweede verdrag tot beperking van de strategische bewapening (SALT 2), ondanks het toenemend verzet in de Amerikaanse senaat tegen dit verdrag en, als gevolg daarvan, de groeiende twijfel op dit verdrag zal worden bekrachtigd

Het voornaamste punt op de agenda van de nationale veiligheidsraad was een verslag van onderminister van Buitenlandse zaken Warren Christopher, die op nieuwjaarsdag was teruggekeerd van besprekingen in Londen en Brussel over een geallieerde reactie op het Russische optreden in Afghanistan. De bondgenoten van de VS in de NAVO zijn het eens met de opvatting van Washington dat het om een invasie in Afghanistan gaat en dat de Sovjet-troepen zich moeten terugtrekken.

Carter tilt zwaar aan de gebeurtenissen in Afghanistan. In een vraaggesprek betichtte hij maandag de Russische leider Leonid Brezjnjev van het vertellen van leugens over de Russische rol. Hij voegde hieraan toe dat zijn opvattingen over het beleid en de bedoelingen van Moskou zijn veranderd. Als een eerste reactie gaf Carter opdracht de wapenleveranties aan Pakistan, een buurland van Afghanistan, te bespoedigen. Vorig jaar schortte Amerika zijn militaire en economische steun aan Pakistan op, met het oog op het kernprogram van dat land. Pakistan mocht echter wel tegen contante betaling wapens in de VS blijven kopen. Volgens Amerikaanse functionarissen ging dit om pantserwagens, raketten, lichte wapens en munitie ter waarde van 100 tot 150 miljoen dollar. Carter liet de mogelijkheid open dat een deel van deze wapens wellicht zal gaan naar de anti-communistische opstandelingen in Afghanistan.

Een mogelijke reactie van Washington kan ook een verbod op de verkoop van graan aan de Sovjet-Unie zijn. Dit zou echter de president stemmen kunnen kosten in het Midden-Westen, waar het meeste Amerikaanse graan vandaan komt. In deze politiek belangrijke staten wil men niet weten van een herhaling van een verbod dat president Gerald Ford voor korte tijd afkondigde voor leveringen aan Moskou.

De plaatsvervangend leider van de "International Longshoremen's Association (ILA), de invloedrijke organisatie van Amerikaanse havenarbeiders, verklaarde dat mogelijk de leden van de ILA zullen weigeren voor de Sovjet-Unie bestemd graan te laden, uit protest tegen de Sovjet-invasie in Afghanistan. John Bowers, die dit zei, voegde hieraan toe dat de vakbond niet vóór vrijdag of maandag aanstaande over de kwestie zal praten.

Men verwachtte dat de leider van de ILA, Thomas Gleason, die op het ogenblik ziek is, dan zijn werk zal hervatten. De ILA heeft 25 jaar geweigerd Russische ladingen te behandelen. Op verzoek van president Nixon wijzigde zij toen haar beleid. Als reactie op de bezetting van de Amerikaanse ambassade in Teheran weigert de bond naar Iran varende schepen te laden.



BRUSSEL – De Canadese 'energiebus' die op de Grote Markt in Brussel werd gepresenteerd. De bus zal door diverse Europese landen gaan rijden om kleine en grote bedrijven voor te lichten over energiebesparingen. Al sinds 1977 zijn deze bussen in gebruik in Canada. De bus bemand met specialisten, is uitgerust met een computer, meetinstrumenten en audiovisuele hulpmiddelen.

Goudprijs stijgt tot ongekende hoogte

AMSTERDAM – De notering van goud is gisteren in Londen met ruim veertig dollar gestegen tot 565 a 569 dollar per ounce (31,1 gram). In New York werd in de loop van de middag een notering van 568 a 571 dollar per ounce opgemaakt. Bij de fixing in Londen werd 's middags een prijs van 559,5 dollar vastgesteld.

In Londen zowel als New York werd de aanzienlijke stijging van de goudprijs tot ongekende hoogte toegeschreven aan dekkingsaankopen van baissiers waar slechts een beperkt aanbod tegenover stond. In New York waren het voornamelijk speculanten die, na op termijn goud te hebben verkocht in de verwachting van een prijsdaling van het edele metaal, nu goud voor directe levering kochten om hun positie te dekken. Het aanbod in New York was beperkt wegens de sluiting van de Zwitserse markt. Een groot deel vanm het aanbod van goud van Zuid-Afrika en de Sovjet-Unie wordt in Zwitserland verkocht.

In Parijs is de handel in goud gistermorgen opgeschort. De vraag overtrof het aanbod dermate dat de goudhandelaren geen prijs voor het metaal wilden vaststellen. De politieke onrust in Afghanistan en Iran en de olieprijsverhoging door Nigeria speelden eveneens een rol bij de prijsstijging van goud.

Mexico verhoogt olieprijs

MEXICO-STAD – Mexico heeft zijn olieprijs verhoogd, zo is officieel meegedeeld. Voortaan kost een vat (169 l) hoogwaardige ruwe olie 32 dollar, terwijl een vat olie van lagere kwaliteit 28 dollar op moet brengen. In een communiqué van de staatsoliemaatschappij (Petroleos Mexicanos) stond dat de prijsverhoging met terugwerkende kracht ingaat per 1 januari.

De prijs kan, aldus het communiqué, op ieder moment gewijzigd worden vanwege de onzekere toestand op de wereldmarkt.

Verder maakte de maatschappij bekend dat ze geen olie zou verkopen op de "spot market". Eerder had Nigeria op dinsdag de prijs van zijn ruwe olie verhoogd van ruim 31 tot meer dan 34 dollar per vat.

Wederzijds bondgenootschap niet uitgesloten

China-bezoek van Brown trekt grote aandacht

PESHAWAR – Het bezoek dat de Amerikaanse minister van Defensie, Harold Brown, op 5 januari aan China gaat brengen, zal in tal van hoofdsteden met meer dan normale belangstelling gevolgd worden. Daarbij wordt dan in het bijzonder gelet op eventuele tekenen dat de Verenigde Staten misschien de eerste stap zullen zetten op de weg naar een militair bondgenootschap met Peking. De militaire interventie van de Sovjet-Unie in Afghanistan heeft deze mogelijkheid namelijk dichterbij gebracht.

Onmiddellijk nadat bekend was geworden dat SovjetRussische troepen Afghanistan waren binnengetrokken, verklaarde president Carter: „Mijn opinie over de Sovjet-Unie is drastisch veranderd". Deze woorden zouden zeker kunnen betekenen dat binnen de Amerikaanse regering ten gunste van nauwere militaire banden met China wordt gesproken. Dat de Chinezen deze banden wel willen, lijdt geen twijfel. Al jaren werken zij aan het drijven van een wig tussen de Sovjet-Unie enerzijds en de Verenigde Staten, Japan en West-Europa anderzijds.

De basis van de zorg van de supermogendheden over de gebeurtenissen in Afghanistan is de strategische ligging van dit land. Het heeft grenzen met China, de Sovjet-Unie, Iran en Pakistan. Het is het kruispunt tussen het Indische subcontinent en het Midden-Oosten en het ligt vlak bij de olievelden in het Midden-Oosten.

Voor de Verenigde Staten en hun westerse bondgenoten staat de veiligheid van hun uiterst belangrijke olieaanvoerweg uit het Midden-Oosten op het spel.

De Chinezen zijn niet van die olie afhankelijk, maar zij zien een Russisch plan om hen te omsingelen. China heeft al een drieduizend kilometer lange grens met de Sovjet-Unie en in het zuiden hebben zij te maken met een onder Russische invloed staand Vietnam. In het zuidwesten ligt India, dat met de Russen op goede voet staat en dat nog steeds mokt over het pak slaag dat het in de jaren zestig bij een grensoorlog van de Chinezen kreeg. En nu is Afghanistan, aan de zestig kilometer lange grens in het westen, onder SovjetRussische overheersing gekomen.

Het ziet er dan ook naar uit dat het gebeurde in Afghanistan de relatie tussen de Verenigde Staten en China in een belangrijk stadium heeft doen belanden. Washington moet nu beslissen of het een militaire samenwerking met Peking wil aangaan in een poging de Russische ambities in Azie en het Midden-Oosten te beletten.

Amerikaanse bases in Israel en Egypte?

WASHINGTON – De Verenigde Staten overwegen, voor het eerst, het aanbod van Israel en Egypte te aanvaarden om op hun gebied bases in te richten, dit als reactie op het ingrijpen van de Sovjet-Unie in Afghanistan. Hoge functionarissen van de ministeries van Buitenlandse Zaken en Defensie in Washington wezen er op dat Amerika in ernst en met spoed de mogelijkheid onder ogen moet zien, zijn militaire aanwezigheid in het gebied van de Indische Oceaan en de Perzische Golf op te voeren.

In dit verband noemde een hoge functionaris de mogelijkheid een nieuwe te vormen "vijfde vloot" in het Midden-Oosten te installeren. Al vóór de Sovjet-interventie in Afghanistan overwoog Washington - als reactie op de Iraanse revolutie en later te meer na de gijzeling van 50 Amerikanen in de ambassade in Teheran - zijn militaire aanwezigheid in dit deel van de wereld uit te breiden.

Daartoe zond de Amerikaanse regering in december een commissie naar het gebied om de mogelijkheden te onderzoeken, maar toen sloot men de mogelijkheid uit om bases aan te leggen in Egypte, Israel en Saoedi-Arabie, omdat men deze staten politiek te gevoelig acht. De kwestie-Afghanistan schijnt daar nu verandering in te hebben gebracht. Overigens zou het jaren duren voordat de Verenigde Staten een nieuwe vloot voor het gebied opgebouwd hebben. Deskundigen schatten dat als men er nu mee zou beginnen, het toch gauw vijf tot zeven jaar duurt voordat er sprake kan zijn van de "vijfde vloot".

Op korte termijn zou men wel "met vlootonderdelen kunnen schuiven", vliegdekschepen en kanonneerboten tijdelijk onttrekkend aan de bestaande vloten. Achtereenvolgens bevinden zich de tweede en de derde vloot rond de kuststaten van Atlantische en Stille Oceaan, terwijl de zesde vloot zich in de Middellandse Zee ophoudt en de zevende in het Verre Oosten kruist.

Op dit moment bevinden zich in het gebied van Indische Oceaan en Perzische golf twintig Amerikaanse marinevaartuigen, waaronder twee vliegdekschepen, tegen drie of vier normaal

Olieprijs daalt op vrije markt

LONDEN – Terwijl de officiële olieprijsverhogingen door leden van de organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) elkaar nog steeds in hoog tempo opvolgen is op de vrije markt een daling van de prijzen van ruwe olie begonnen. De prijsdaling is het gevolg van het hoge niveau van de olievoorraden in de wereld en de daarmee in verband staande sterke vermindering van de kooplust. Zo is in kringen van de oliehandel in Londen vernomen. De minister van Olie van Saoedi-Arabie, Jamani, heeft deze ontwikkeling tijdens de OPEC-conferentie in december al voorspeld en daarom gepleit voor matiging bij het olieprijsbeleid.

Het verschil tussen de laagste officiële olieprijs en de prijs op de vrije markt is afgenomen. De prijzen van de OPEC-landen liggen op het ogenblik tussen de 24 dollar per vat (van 159 liter) voor de Saoedische "Arabian light rude" en 39 a 40 dollar per vat voor de olie uit Afrikaanse landen, die van betere kwaliteit is. Op de vrije markt noteert "Arabian light rude" nu 38 dollar per vat.



WILLEMSTAD – Bij gelegenheid van het feit, dat hij een kwart eeuw geleden in dienst trad van het Gouvernements opvoedings gesticht (GOG) is broeder Salesius Nolden op de eerste werkdag van 1980 gehuldigd. Dit gebeurde tijdens een Nieuwjaarsbijeenkomst in aanwezigheid van het personeel en van leden van de Commissie van advies en wel door minister J. Veeris. Hij wees op de verdiensten van broeder Salesius die sedert 6 december 1967 al de directeursfunctie vervult. Bij de foto: vlnr drs Berenos, broeder Salesius en min. Veeris.

Braziliaanse prelaat voor doodstraf

SAO PAULO – Bisschop José Aquino Pereira van Sao Jose do Rio Preto in de Braziliaanse staat Sao Paulo heeft gepleit voor de instelling van de doodstraf in Brazilie voor „extreme gevallen". De bisschop zei dat de christelijke leer de doodstraf toestaat als laatste middel om de maatschappij te beschermen.

„Iemand mag een ander doden, als hij geen andere mogelijkheid heeft om zich te verdedigen. De samenleving heeft ook het recht zich te verdedigen door de doodstraf toe te passen", aldus Pereira.

Links uit kabinet in El Salvador

SAN SALVADOR – Een gematigd linkse partij in El Salvador, de Nationale democratische unie, heeft woensdag al zijn ministers teruggetrokken uit de regering van het land. Zij deed dit uit protest tegen "de invloed van het leger op de politieke besluitvorming". Onder de afgetreden ministers bevinden zich de ministers van Arbeid en van Justitie.

De partij maakte bekend dat zijn besluit de ministers terug te trekken was ingegeven door het feit dat "het militaire opperbevel de politieke besluitvorming beinvloed" in strijd met hetgeen was toegezegd kort na de staatsgreep in oktober. Hierbij werd de rechts regering van generaal Romero ten val gebracht. Bijna het voltallige kabinet van El Salvador had zondag de strijdkrachten een ultimatum gesteld. De regering eiste dat zij zich voor 3 januari zouden uitspreken ten gunste van de beloofde democratie. Zo niet dan zal de regering aftreden.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Selsbach, Frans Helligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie):
Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Meeyer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 4333-4334-4335.
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro-Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Pietersz, tel.: 672606; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

★ ★ ★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Wilhelmina, tel.: 12380.

★ ★ ★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Jan Boos en morgenavond te Sta. Rosa.

★ ★ ★

DIVERSEN
CONCERT: 20.00-21.30 zangertjes van Volendam en Antwerps Kathedraalkoor-kerk van Brievengat.

PROTESTANTSE VROUWENGROEP: 20.15 uur bijeenkomst-Clubhuis De Tamarijn, Mahaaiweg 15.

★ ★ ★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (Nieuwe school); 10.30-11.15 Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 Seru Grandi t/o rk school SSS; 15.00-15.45 Weg naar Fuik/Porta Blancu.

Expositie in Gallery RG

Opening van veel werelden

COBY VAN DER KOOI-Van Dellen is de eerste exposant in de Gallery RG onder haar nieuwe beheerder. Coby zet schroomvallig haar eerste expositiestappen en voelt zich weinig zeker van zichzelf. Ze leeft en werkt op Aruba en vertelt dat ze weinig stimulans uit haar omgeving krijgt voor haar werk. Het tekenen en schilderen is een weg voor haar, om zich te uiten, wat ze nodig heeft.

Het werk opent niet één wereld, maar velen. Coby hanteert allerlei technieken; collage pen ecoline, aquarel, krijt, monotype. Iedere techniek kent een eigen uitstraling, heeft zijn eigen karakter. Daardoor ontstaan er veel verschillende gezichten en je vraagt je af, wie is nu eigenlijk het meest de artieste? Het positieve van zovele gezichten is dat Coby alle kanten op kan. Het uitdiepen van één ervan zou nu wenselijk zijn. Dan zou je bij een tweede expositie het verloop zien en kunnen ontdekken wat haar handschrift is en wie zij zelf is.

Haar innerlijke wereld is heel wijds en ruim, in tegenstelling tot haar onzekere naar buiten treden als persoon. Scala's van landschappen doemen op. Er is geen enkele schroom om ze te laten verschijnen. Spontaan bevolken steltlopers, angstwezens en soortgenoten de oppervlakten van het papier. Alleen de vorm, waarin het gebeurt, is niet vast. De vorm verloopt, al naar gelang de soort techniek die gebruikt wordt. De eigen hand verschijnt nog niet door de techniek heen. Misschien is het raadzaam een tijd in één techniek te gaan werken, in dát medium waarin de tekening het minst door de techniek gemaakt wordt.

Aan verbeeldingskracht zal het haar niet ontbreken. Haar geest is fris en soepel. Ook om het alleen aan te gaan, zonder directe steun uit de buitenwereld. Slechts in afzondering kan er iets ontstaan. Steeds meer doorbreken naar de binnenwereld, daar ligt de steun en de bron ook voor de buiten dingen.

RIA HOUWEN

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13):
(Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL BARBER): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.

(FILIAAL MUNDO NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30, Roodeweg 7A.

TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

CURACAOS MUSEUM: tent. "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

★ ★ ★

BIOSCOPEN
WEST-END: 19.00-21.00 uur Great planet on earth (met Orson Wells; boven 18 jr.; entree fl.3.50 en fl.2.50; Engels).
DRIVE-IN: 19.00-21.00 uur American fever (met Mirca Carfen en Lara Kier; all; entree fl.3.50).
CINELANDIA: 19.15-21.15 Killers from above (18 jr.; Engels).
THEATER DE TEMPEL: 20.00 uur The deer hunter (met Robert de Niro, Kristoffer Walken en Meryl; oorlogsfilm (award); 18 jr.; entree fl.5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 Fang Faie; 17.00 Rolf Harris show; 17.20 the three stooges; 17.45 cartoons; 18.00 bulletin tele-8; 18.15 living tomorrow; 18.30 telenovela: Viviana; 19.30 diff'rent strokes; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 deporte tele-8; 20.30 soap; 21.00 fantasy island; 22.00 love boat; 23.00 tempu pa Dios; 23.05 sign off.

★ ★ ★

Winnaars van verhalen wedstrijd naar Bonaire

WILLEMSTAD — Voor vier dagen zijn woensdag de winnaars van de verhalen-wedstrijd van en voor kinderen naar Bonaire afgereisd om op deze manier van hun prestatie te genieten. Zoals bekend werd de wedstrijd georganiseerd door Union di muhe Antiano in samenwerking met anderen.

Op Bonaire verblijft het gezelschap in het Buurtcentrum Nikiboko. De jongelui worden vergezeld van vier leiders.
Tijdens hun verblijf worden er verschillende sociale en culturele activiteiten ontplooid op het Flamingo-eiland in samenwerking met jeugdgroepen van Bonaire. De bevolking van Bonaire krijgt de gelegenheid om de winnende verhalen te horen. Er zal ook gelegenheid bestaan om de serie boekjes met deze verhalen, getiteld Dakue di kuenta, te kopen. Het verblijf van de niet minder dan 25 jongelui is mogelijk geworden door de medewerking van de fundashon di Komunikashon grafiko, Steering committee di Korsou en Komishon nashonal di Anja di mucha.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★ ★ ★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: te Loduvicusschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING: 15.45 uur aangetekende stukken; 16.30 uur gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

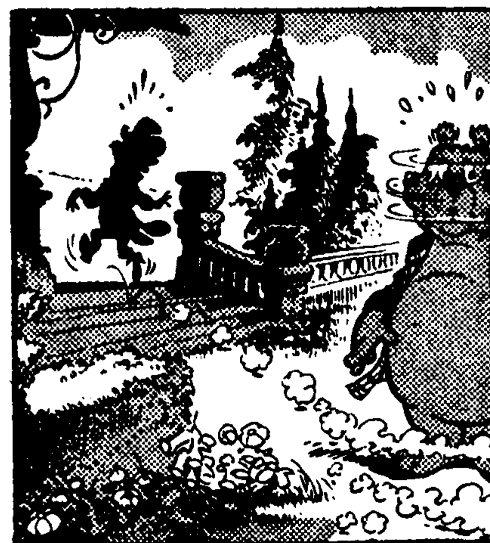
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

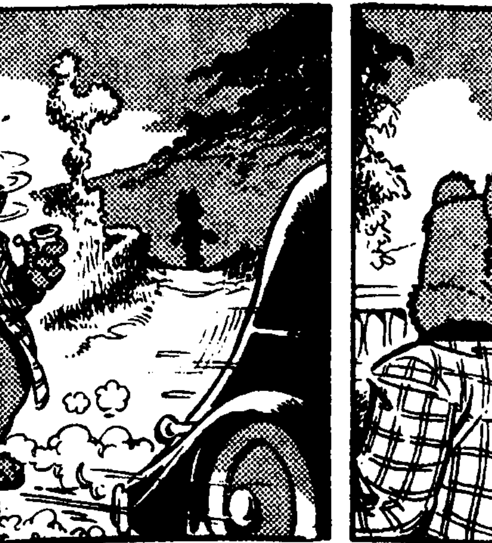
SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

★ ★ ★

Heer Bommel en de unistand









0519 — „Affreus", murmelde de markies, die tegen een pilaar steun had gezocht.
"W-wat betekent dit?"
"Het betekent, dat Bommel door de UNISTAND is aangewezen als standaard-burger van Rommeldam," zei de magistraat. "Ik heb reeds een dringend protest doen uitgaan en het laatste woord is hierover nog niet gesproken. Maar intussen..." "Zo gaat een beschaving tenonder," stelde de edelman met akelige stem vast. Hij werd echter overstemd door een luid geneurie, dat op de weg naderde, en de burgemeester fluisterde dringend: "Stil. Daar komt hij aan!"
Met die woorden haastte hij zich naar zijn dienstauto, en de markies snelde de treden van het bordes op zonder om te kijken. Toen heer Ollie dan ook de plek naderde waar de beide heren hadden gestaan, had hij slechts het nakijken.
"Dat is nu jammer," sprak hij onthutst tot zichzef. "Zo zijn ze er en zo zijn ze weg."
"Wat is er gebeurd?" vroeg Tom Poes, die er toevallig langs kwam. "Zijn ze bang voor u? Of zijn ze boos?"
"Nee, dat kan niet," zei heer Bommel. "Ze kunnen alleen maar blij zijn, dat ik de beschaving ga redden, wat jij? Nee, ik denk, dat ze een beetje verlegen zijn; vooral de markies. Heer de Cantecler, bedoel ik. Ze weten natuurlijk nog niet goed hoe ze zich als heren moeten gedragen. Vooral tegenover mij, die het voorbeeld is, als je begrijpt wat ik bedoel."

Onderzoek door J.Hermans:

Tanken op Curacao

WILLEMSTAD — Door de bank genomen tankt men tweemaal per week plusminus 25 liter brandstof in het gemiddelde Curacaose gemotoriseerde vervoermiddel. Dit is duidelijk geworden bij een onderzoek dat de heer J. Hermans van Marketing bureau Publis nv heeft uitgevoerd in maart in opdracht van de Shell maatschappij SNAV. Het onderozek had betrekking op drie duizend automobilisten.

Aan het licht kwam dat 75 procent van de voertuigen mix gebruikte, 17 procent Super en acht procent Regular. Als iedereen de juiste benzine zou gebruiken dan had men de volgende percentages moeten krijgen: 91 procent Mix, zes procent Super en drie procent Regular. Relatief vaak tankt men een hoeveelheid van tussen de 16 en 20 liter en tussen de 31 en 35 liter. Het gemiddelde benzinestation telt vier pompen; gemiddeld worden de benzinestations ongeveer 3700 keer per week bezocht. Men is daar veertig uur per week mee bezig. De gemiddelde automobilist rijdt veertig tot vijftig kilometer per dag.

Sedert maart toen het onderzoek werd verricht door de heer Hermans is de benzineprijs tweemaal verhoogd. Gemiddeld gaf men in maart f. 6.65 per tankbeurt uit. Het effect van de hogere prijs is nog niet bekend.

Het resultaat van het onderzoek werd gepubliceerd in de rubriek Statistische analyse in Economisch profiel, een uitgave van het Bureau voor de statistiek.

Gevaarlijke oversteek opgeheven

WILLEMSTAD — Ingaande morgen wordt de oversteek voor het oude gebouw van de Landsradio-dienst op Groot Kwartier opgeheven. In plaats daarvan moet het verkeer dat van het Peter Stuyvesant College en de dr Capriles-kliniek afkomt via de Matancia-weg en de Snipweg op het kruispunt Bieshuevel komen.

Nu dat de T-kruising Matanciaweg/Snipweg is verbreed met voorsorteervakken (en verkeersdrempels die het weer smaller maken - RED) heeft de politie besloten een einde te maken aan de gevaarlijke oversteekplaats voor wagens op de Schottegatweg ter hoogte van „de chinees".

Pakket in studie ter bevordering toerisme uit West-Europa

DEN HAAG — Er is een pakket maatregelen in voorbereiding dat het toerisme vanuit West-Europa naar de Antillen moet bevorderen. Dat heeft minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken aan de Tweede Kamer meegedeeld.

Op dit moment wordt er over de bevordering van het toerisme naar de Antillen besprekingen gevoerd tussen de Antilliaanse regering, de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) en de KLM. Het gaat, aldus de Nederlandse bewindsman, om maatregelen voor de korte en voor de lange termijn.

De Antilliaanse regering en de eilandsbesturen zijn volgens Van der Stee thans bezig een gemeenschappelijke standpunt te formuleren over de bevordering van het Westeuropese toerisme. Daarna zal contact worden opgenomen met de Nederlandse regering en de KLM.

Over maatregelen voor de korte termijn voeren de Antilliaanse autoriteiten momenteel rechtstreeks overleg met de marketing-afdeling van de KLM. Begin volgend jaar zullen de ALM en KLM met elkaar gaan praten over verdere vormen van samenwerking, zo laat minister Van der Stee weten.

Pels docent techn.faculteit

CTA-chapters

WILLEMSTAD — De Caribbean tourism association (CTA) heeft twee nieuwe afdelingen, chapters, opgericht en wel een afdeling in centraal Canada en een bij de Grote meren. Daarmee zijn er nu zes chapters van de CTA in noordelijk Amerika. Toronto en Detroit blijken heel wat toeristen te leveren aan het Caribische gebied.
Met de oprichting van nieuwe CTA-afdelingen hoopt men de stroom groter te kunnen maken.

IN DE KANTLIJN

ROGER F. SNOW

DE INTERNATIONALE kerstgeschenken van 1979 lijken donkere voorboden te zijn voor het nieuwe decennium, dat eergisteren begon. De Sowjet-Unie verstevigde haar greep op Afghanistan en OPEC besloot tot weer een forse prijsverhoging. Twee berichten, die de bedreiging van de westerse beschaving ondubbelzinnig accentueren. Macht en expansiedrift van het Oostblok nemen steeds maar toe terwijl het zand, waarop het huis van 'hebben' is gebouwd, gestaag wegebt. Van buiten én van binnenuit ervaart het Westen de eerste verschijnselen van een hoogsternstige crisis. Lang is de lijst van denkers en schrijvers, die het zagen aankomen, kort de tijd voor het vaststellen van het juiste tegenspel. Waarbij de vragen van bewapening en energievervanging wel belangrijk maar niet de meest wezenlijke zijn.

Dié liggen op het vlak van de vrijheid en uniciteit van het individu.

Vragen, waarmee het zogenaamde commûnisme reeds lang heeft afgerekend. De recente processen in Praag zijn daar de zoveelste bevestiging van. (Wonderlijk dat een aankondiging van troepen-vermindering door Bresjnev bij tallozen in het Westen — Nederland voorop — sérieuzer genomen wordt dan het naar de gevangenis of strafkamp sturen van denkers, dichters en schrijvers met een eigen geluid. Wonderlijk, naïef en daarom gevaarlijk).

De ontwikkelingen in Afghanistan laten er geen twijfel over bestaan, wat de bedoelingen zijn van hen, die zeggen in naam van het proletariaat te regeren. Bedoelingen, die zij trouwens zelf nooit verbloemd hebben. Het is in het Wèsten, dat velen zich telkens weer via de projectie van de eigen ethische vooronderstellingen op een ideologie, die daar geen enkele antenne voor heeft, voor die bedoelingen blind maken. Een blindheid, die door de andere kant de laatste jaren steeds driester wordt uitgebuit. En die tevens aangeeft hoe weinig inzicht en diepgang er in het Westen nog over is. Waarmede niet gezegd wil zijn, dat de hawks te preferen zijn boven de doves.

Die keuze is slechts schijn aangezien beide groepen vanuit stereotiepen denken en de speelsheid der fantasie missen. En het is nu juist dat gemis aan dié eigenschap, die het wezen van 's mens vrijheid uitmaakt, welke meer dan wat ook de dreigende cultuurcrisis veroorzaakt.

De toenemende bestaans-onzekerheid, indirect veroorzaakt door OPEC's maatregelen, geeft eveneens aan, dat de crisis fundamenteel is. Evenmin als zij te herleiden valt tot de spanningen tussen Oost en West, valt zij te vangen onder de titel 'olie-crisis'. De woede, die zich richt tegen de olie-producerende landen en/of olie-maatschappijen, is een ondoordachte en primitieve reactie. Wat het Westen werkelijk 'in de kou' zet, is dat zij geen geestelijke weerbaarheid meer blijkt te bezitten. Anders gezegd: wij hebben in de afgelopen decennia de menselijkheid hoelanger hoe meer en tenslotte vrijwel geheel materialistisch geïnterpreteerd. Het verkwistend bouwwerk der welvaart, dat OPEC nu aan het wankelen brengt, heeft de massa's geïndoctrineerd met de idee, dat een mens is wat hij heeft. En het westers socialisme heeft daar ondanks haar beleden anti-kapitalisme lustig toe bijgedragen door "de gelijkheid van het hebben" te propageren.

Wat op zijn beurt weer leidde tot een middelmatigheid, die altijd op alles recht meent te hebben. Men zou het beroemde verhaal van de Groot Inquisiteur gesaeculariseerd kunnen herschrijven. De westerse mens is wederom met een bloedloze mond gekust!

De crisis, welke bij het ingaan van de tachtiger jaren het Westen aanstaart, mag aan de oppervlakte een economische lijken, in werkelijkheid ligt zij dieper. De vragen van verdediging en energieverbruik (én vervanging) zullen pas in zinvol perspectief beantwoord kunnen worden als wij de eerbied voor de uniciteit van het individu weer hervinden en de orginaliteit weer een kans willen geven. Daarbij is het boeiend te overdenken, dat de kleinere samenlevingen als de onze op dát vlak een voorsprong hebben.

Wij mogen dan in vrijwel alles afhankelijk zijn van buiten, er is geen noodzaak toekomstloze mensbeelden te blijven importeren, nog meer plichtloze-rechten en Jan Modaal-concepten. Hier zijn mensen nog namen! Het zal er in de tachtiger jaren op aan komen dat te behouden en uit te diepen.

AANDRANG OP DIPLOMATEN—OPLEIDING

Minister Chris van der Klaauw:

Nederland drijft geen koehandel met Antillen

WILLEMSTAD – "De buitenlandse politiek van het Koninkrijk is van ons gezamenlijk", zei minister mr Chris van der Klaauw van Buitenlandse Zaken bij aankomst op het vliegveld Curaçao gisteravond. Hij zei dat hij er vandaag bij Venezuela zal benadrukken dat de relatie met dat land een Koninkrijksaangelegenheid is. Hij ontkende ten stelligste dat Nederland een koehandel drijft met Venezuela ten aanzien van de Antillen en was bereid om Antillianen op te nemen in de delegatie die vanmorgen naar Caracas vertrekt.

Enkele jaren geleden schreef de Antilliaanse auteur dr Boeli van Leeuwen zijn "position papers" waarin hij stelt dat Nederland een koehandel drijft met de Antillen en in feite al een koopovereenkomst klaar heeft met Venezuela. Wat nog niet rond is, is de levering. In de laatste plenaire vergadering van de Koninkrijkswerkgroep heeft een lid van de Antilliaanse delegatie deze zinsnede weer aangehaald om uit te drukken dat de indruk nog niet is weggenomen, vooral niet als kwesties als de toekomstige externe defensie van de Antillen, vooral uit vrees voor Venezolaanse expansie aan de orde komen. Minister Van der Klaauw met die opmerkingen geconfronteerd, verklaarde categorisch: "Er is geen sprake van koehandel ten aanzien van de Antillen. Daar is geen spráááke van".

BARST

Hij zei dat de defensie-aangelegenheden van de Antillen geen onderwerp van gesprek zullen vormen de komende dagen in Caracas, waar hij een officieel bezoek van drie dagen brengt. De defensie van de Antillen is nog punt van bespreking in de Koninkrijkswerkgroep. Bovendien wordt de defensie nu nog verzorgd door de Nederlandse marine. "Hoe dat later verder moet, daar heeft Venezuela geen barst mee te maken", zei de bewindsman.

Duidelijk gesteld zal worden bij de Venezolaanse regering dat de relaties tussen het Koninkrijk en dat land een aangelegenheid is van het Koninkrijk, "van ons gezamenlijk", en daarom zou er regelmatig contact zijn tussen de Nederlandse en Antilliaanse overheid.

Hij erkende dat er niemand in zijn delegatie zit die naar Venezuela afreist vanmorgen, maar verklaarde zich bereid alsnog vertegenwoordigers van de Antilliaanse regering mee te nemen.

Toch gaat er niemand van de Antillen mee in de delegatie. Naar wordt vernomen uit goede bron heeft de Antilliaanse regering de noodzaak ervan niet ingezien, waar bovendien nog bijkomt dat er niet voldoende mankracht aanwezig is om het vele werk voor deze maand aan te kunnen. De mogelijkheid bestaat dat er wel een Antilliaanse vertegenwoordiger meegaat naar Mexico waar vooral ook veel gesproken zal worden over de exportbevordering, waar de Antillen ook een rol bij kunnen gaan spelen, vooral het bedrijfsleven. Van de reis naar Venezuela wordt naderhand een verslag ontvangen van de Nederlandse delegatie.

ONDERDELEN

Van groot politiek belang acht hij het zeegrenzenverdrag dat tussen het Koninkrijk en de Republiek Venezuela is gesloten en waarin de minister als "politiek feit" bestempelde de afbakening van de grenzen tussen de Antillen en Venezuela. Hij wilde niet ingaan op mogelijk uittreden van Aruba en de gevolgen daarvan voor de waarde van dat grensverdrag: "De Koninkrijksminister van Buitenlandse zaken heeft niets te maken met onderdelen. Er is een grensverdrag tussen het Koninkrijk en Venezuela en ik ga niet uit van onderdelen en veronderstellingen van wat zou kunnen gebeuren".

Hij wenste zich niet uit te laten over de uitbreiding van de invloedssferen van Cuba in het Caribisch gebied, noch over Jimmy Carters plannen om een "defence force" op te zetten voor de regio om daar tegen juist bestand te zijn. "De zelfstandigheid en veiligheid voor het Koninkrijk, daar sta ik voor in. Met de rest als invloedssferen heb ik dan niets te maken", beweerde de Nederlandse minister.

Noch in Venezuela, noch in Mexico (waar hij binnenkort heen gaat) zal hij praten over olieaankoop door Nederland. Hij vindt dat een kwestie voor het bedrijfsleven waar de Nederlandse regering zich niet mee moet bemoeien. Wel zal ondermeer gesproken worden in Caracas over de recent gehouden vergadering van de OPEC-landen in die stad, de verhoudingen met het Koninkrijk en de relatie van Venezuela met de EEG.

KLASJE

Over de benoeming van gevolmachtigd ministers voor de Antillen in de steden Caracas en Bogota (Colombia) liet de bewindsman niets concreets los. Hij verklaarde zich gaarne bereid Antillianen in buitenlandse dienst te nemen en ook om niet dezelfde eisen te stellen voor kandidaten voor de opleiding van jonge diplomaten, hoewel het ondergaan van enkele testen vooral een vereiste zal blijven. Als die goed zijn, kunnen de betrokkenen bij het "klasje komen zoals wij dat noemen" om vervolgens in Koninkrijksdienst te treden. De opleiding zal wel zo breed mogelijk moeten zijn, vindt minister Van der Klaauw en hij raadde in het kader daarvan ook aan om niet alleen Antillianen te plaatsen in direct voor de Antillen van belang zijnde posten (zoals Bogotá en Caracas), maar ook bijvoorbeeld in Oost-Europa, Afrika en de EEG-landen. Dat voor de heer Harold Henriquez als gevolmachtigd minister in Washington deze vereisten allemaal niet zijn gesteld, gaf hij toe, omdat dat een uitzonderingsgeval betrof. Bovendien hebben de Antillen er voorheen ook een vertegenwoordiger gehad. Op de vraag hoe het dan moet met het politieke akkoord dat door de partijen UPB, MEP en MAN, waarin de benoeming van de twee gevolmachtigd ministers staat geregeld, zei minister Van der Klaauw dat dat onderwerp van gesprek zal zijn in de komende dagen met de Antilliaanse regering.

Zoals de Amigoe in het verleden al heeft geschreven hebben vooral ambtenaren op het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag zich gepasseerd gevoeld toen bekend werd dat op de Antillen een partijenakkoord was gesloten over een aangelegenheid waarover in Den Haag de beslissing nog moest vallen. Tijdens het bezoek van de toenmalige formateur Don Martina en MEP-leider Betico Croes in oktober aan Nederland is deze kwestie ook al doorgesproken met de Nederlandse bewindsman, die toen beloofde in januari de zaak opnieuw te komen bespreken in Willemstad. Dat heeft vooral in Arubaanse kringen enig kwaad bloed gezet, omdat geen uitvoering gegeven kon worden aan een deel van het regeerakkoord van de drie coalitie-partijen.

WILLEMSTAD — Na aankomst uit Nederland gisteravond op Curacao stond de Nederlandse minister van Buitenlandse zaken, mr Chris van der Klaauw, de aanwezige pers te woord, in het bijzijn van de Antilliaanse premier Don Martina, het hoofd van de RVD de heer Bob Fijnje, en de ministers eigen woordvoerder drs J.W. Bertens.

Vanmorgen is het gezelschap (met BZ-ambtenaren en Nederlandse journalisten) doorgereisd naar Venezuela, waar zaterdag tot teruggekeerd wordt.

Harde kritiek

WILLEMSTAD — Minister Chris van der Klaauw was niet erg gecharmeerd van hetgeen de Nederlandse cabaretier Wim Kan over hem had gezegd tijdens diens oudejaars-conference begin deze week. Onder meer stelde Kan dat Van der Klaauw eruit ziet alsof hij al in het wassen beelden museum van Madame Tussaut staat.

Hij was niettemin opnieuw onder de indruk van de algehele kwaliteit van deze conférence, maar vond - "overigens is dat zeer persoonlijk, hoor" - dat sommige passages wel erg harde en meedogenloze kritiek bevatten.

Concert Strijkkwartet

WILLEMSTAD — In het auditorium van Huize Welgelegen zal het Curacaose strijkkwartet op vrijdag 1 februari een concert geven. Het kwartet bestaat uit Eric Gorsira viool, Felix Linder viool, Cees van der Heijden viola en Luise Gorsira cello.

Wescar op zoek naar vaklieden

WILLEMSTAD — Vanwege uitbreidingswerkzaamheden aan de plant van het waterleidingbedrijf te Mundo Nobo, welke werkzaamheden zijn opgedragen aan de aannemersmaatschappij Wescar nv, heeft de maatschappij een groot aantal vacatures voor geschoolde krachten als lassers, pijpfitters en dergelijke. Omdat deze krachten ondanks herhaaldelijke advertenties niet op de lokale markt aanwezig schijnen te zijn, heeft Wescar besloten enkele buitenlandse krachten aan te trekken.

CFW-voorzitter B. Sophia vertelde de Amigoe dat de bond het niet eens is met deze stap. Aan de aannemer is verzocht de beslissing aan te houden totdat de bond er ook van is overtuigd dat er geen vaklieden lokaal aanwezig zijn om de werkzaamheden uit te voeren.

Volgens de bondsvoorzitter zijn deze krachten er wel en hij baseerde zich op de ontslagen die zijn gevallen bij dezelfde aannemer. Naar verluidt zou een groot aantal van deze krachten te werk zijn gesteld bij de afdeling aanvullende Werkvoorziening (AWV) van de dienst Arbeidszorg.

De heer Sophia zei daarover dat hij de werknemers in kwestie niet kwalijk kan nemen dat zij een tijdelijke inkomen zoeken via de AWV maar beklemtoonde dat het AWV-werk slechts een tijdelijk karakter moet dragen.

Zoals bekend worden de AWV-werknemers werkzaamheden opgedragen als schoonmaakbeurten aan de openbare weg, onder meer het kappen van struiken langs de weg. Enkele maanden terug kondigde het BC aan, dat bij de AWV geen nieuwe krachten worden aangenomen in afwachting van een sanering van de dienst. Hoewel de AWV in principe was opgezet als tijdelijke werkverschaffing aan werklozen bleef het grootste gedeelte van het korps jarenlang bij de AWV. Door het BC wordt nu met de gedachte gespeeld deze werknemers (bijna 3 duizend) in vaste overheidsdienst te nemen waarna de tijdelijke betrekking bij de AWV van nieuwe krachten kan worden gehandhaafd. De vaklieden die bij de AWV zijn tewerk gesteld maar hun vak niet uitoefenen preferen een vaste dienstbetrekking bij de overheid, boven een dienstverband bij een aannemer waar elk moment ontslag kan dreigen. Op grond daarvan kwam dan ook weinig reactie op de Wescar-advertentie, werd de Amigoe verteld.

De CFW houdt morgen in het AVVC-gebouw een bespreking met vaklieden die belangstelling hebben voor een dienstbetrekking bij Wescar. De CFW-voorzitter zei dat pas als blijkt dat er lokaal geen belangstelling daarvoor bestaat, de bond wel accoord zal moeten gaan met het aantrekken van vaklieden uit het buitenland door de aannemer Wescar.

Ennia-directie aan personeel:

Ontslag op staande voet bij voortzetting acties

WILLEMSTAD — Na een orienterende bespreking gisteren met de Ennia-directie, had landsbemiddelaar Sixto de Windt vanmorgen een vergadering met de onderhandelingscommissie van de vakbond Beba over het cao-conflict bij de verzekeringsmaatschappij. De gespannen sfeer tussen beide partijen nam gisteren toe na een walk out actie van het Ennia-personeel. De directie dreigde daarop in een schriftelijke mededeling met disciplinaire maatregelen als ontslag, terwijl de BEBA het schrijven opvatte als een provocatie. Telegrafisch werd de Ennia-directie bericht dat de bond achter de acties staat.

Landsbemiddelaar Sixto de Windt vertelde de Amigoe dat de bespreking van gisteren met de Ennia-directie een orienterend karakter droeg en zei dat vanmorgen de BEBA-versie zou worden gehoord over het cao-conflict. Zoals de Amigoe gisteren meldde riep de directie van Ennia nv de bemiddeling in van de landsbemiddelaar terwijl de vakbond Beba daar de noodzaak niet van inzag. Volgens de door de landsbemiddelaar gehanteerde procedure zal hij nadat beide partijen hun versie hebben gegeven van het conflict, de twee partijen aan tafel proberen te krijgen in cao-onderhandelingen onder zijn leiding.

Gisterenmiddag besloot het personeel van de verzekeringsmaatschappij wederom een korte walk out-actie te ondernemen. Naar aanleiding daarvan deed de Ennia-directie aan alle werknemers een schrijven toekomen waarin wordt meegedeeld dat de besprekingen met de Beba momenteel worden voortgezet via de landsbemiddelaar. De akties die volgens de directie de normale voortgang van de werkzaamheden belemmeren zijn tijdens deze besprekingen onrechtmatig stelt de Ennia-directie, die verder meedeelt dat die akties niet langer getolereerd zullen worden. "Degenen die aan verdere acties, zolang de besprekingen bij de landsbemiddelaar nog gaande zijn, deelnemen, stellen zich bloot aan disciplinaire maatregelen, zoals ontslag op staande voet", aldus het schrijven van de directie.

Als reactie daarop zond het Beba-bestuur een telegram aan de Ennia-directie waarin wordt gesteld dat de bond de houding van de directie uitermate provocatief vindt. De directie wordt meegedeeld dat alle acties de volledige goedkeuring van de bond dragen en dat vakbondsacties slechts door de rechter al dan niet onrechtmatig kunnen worden genoemd. De directie wordt verantwoordelijk gesteld voor de gevolgen van de provocatie. Copieen van het telegram werden verzonden aan de landsbemiddelaar, de pers, het CGTC-bureau en de Kamer van Vakbonden.

Vanmorgen kon een bondswoordvoerder nog niet meedelen of het Ennia-personeel nog verdere acties zal ondernemen. Het een en ander zou afhangen van de bespreking met de landsbemiddelaar. Wel werd de Amigoe meegedeeld dat met het personeel van de Ennia-filialen op Aruba en St. Maarten reeds contact is opgenomen. Daarbij werd niet uit de doeken gedaan met welk doel dit contact is gelegd op de andere eilanden. Aangenomen mag worden dat de bond zich voorbereidt op eventuele landelijke acties van het Ennia-personeel.

Zes maanden voor gooien met fles

WILLEMSTAD — Zes maanden onvoorwaardelijk wilde officier mr J. Suyver hebben voor C.M. die begin november een buschauffeur met een fles had bekogeld. Als de fles was gebroken, aldus de officier, dan hadden de gevolgen heel erg kunnen zijn. Dit was op het nippertje geen poging tot zware mishandeling. Het was niet de verdienste van beklaagde dat de chauffeur er goed was afgekomen.

Advocaat J. Rojer die de jongeman verdedigde vroeg hem allereerst of hij onder psychiatrische behandeling was geweest. Beklaagde knikte bevestigend.

Mr Rojer: Deze jongen is erg nerveus. De behandeling die hij van de chauffeur kreeg - de jongen zou zijn geslagen, maar getuigen waren er niet van - moet ook in aanmerking worden genomen. De advocaat vond dat de jongeman slachtoffer was geworden van de omstandigheden, waaronder het lange wachten in de zon. Toen de chauffeur toen ook nog eens de bus sloot en weg wandelde was de jongeman zo gefrustreerd dat hij de fles gooide. Iets wat uiteraard niet was goed te praten.

HALS

Beklaagde hield vol dat de fles de chauffeur niet had geraakt. Het slachtoffer zelf had verklaard dat hij aan zijn hals was getroffen. Rechter Koeyers die na de behandeling van de zaak direct vonnis wees vond een gecombineerde straf in tegenstelling tot de officier in dit geval toch wel op zijn plaats. De zes maanden werden verdeeld in vier on- en twee voorwaardelijk. Hij hield daarbij rekening met het feit dat het niet de eerste keer was dat beklaagde voor de rechter moest komen voor agressieve misdrijven.



Sticusa beraadt zich over nieuwe politiek

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Sticusa heeft van de Antilliaanse minister van Onderwijs en Cultuur een uitnodiging ontvangen voor overleg in de sociaal-culturele sector. Een andere aanpak is namelijk aanbevolen, waarbij men de taken van de Sticusa voor zover die aan te merken zijn als ontwikkelingssamenwerking, wil overhevelen naar de eilandsbesturen of de centrale regering, waar het gaat om inter-eilandelijke of landelijke zaken. Het Sticusa-bestuur beraadt zich over de in verband hiermee in te nemen houding. Zo blijkt uit een verklaring van voorzitter W.D. Thijs in het Sticusa-journaal. Begin 1980 zal vermoedelijk dit overleg zijn beslag krijgen.

In hetzelfde orgaan wordt een overzicht gegeven van Sticusa-hulp en bijdragen op verschillend gebied. De stichting Birgen di Rosario voor het bejaardenwerk ontving bv een filmprojector. De Openbare leeszaal en bibliotheek kon een kostbare aniquarische uitgave van de verzamelde aquarellen van G.W.C. Voorduin (1830-1910) aankopen.

Het hoofdkwartier van de Katholieke Verkenners kreeg geld voor de aanschaf van een fotocopier-aparaat; voor het Buurtcentrum Groot Kwartier werd geluidsapparatuur aangeschaft.

Een bedrag werd beschikbaar gesteld voor de aankoop van het negatieven-archief van de Curacaose fotograaf Fred Fischer.

De centrale overheid past een gelijk bedrag bij. Op deze manier kan dit archief dat in veertig jaar werd opgebouwd behouden blijven. Het wordt onder gebracht bij het Centraal historisch archief.

Er zijn gelden gevoteerd voor de aankoop van geluids- en video-apparatuur voor Centro Pro arte. Hetzelfde gebeurde voor aanschaf van instrumenten voor de stichting Instituto di musika op Curacao. Eveneens voor de uitgave van het register van de vijfdelige Geschiedenis van de Nederlandse Antillen van dr John Hartog. Eveneens heeft de Sticusa geld opzij gezet voor het uitgeven van een museum-gids met een inventarisatie van het bezit van het Curacaose museum. Zo blijkt uit het Sticusa journaal.

Muziek-lessen

WILLEMSTAD — Bij de stichting Curacaos jeugdorkest kan men zich weer inschrijven voor de cursussen voor Viool, alt-viool, cello, contrabas en blokfluit. Dit is mogelijk bij Eric en Luise Gorsira (tel. 36075). Begin deze maand gaan de cursussen van start.

Van Berkel veertig jaar bij Bronswerk nv

WILLEMSTAD — Op vrijdag 18 januari wordt in de Bronswerk-cantine te Amersfoort een receptie gehouden bij gelegenheid van het feit, dat de heer M.A.M. van Berkel dan veertig jaar in dienst is bij Bronswerk. Hij heeft er nu de functie van hoofd Personeelszaken en algemeen procuratiehouder.

De heer Van Berkel is geen onbekende op de Antillen. In de jaren 1963, 1964 en 1965 is hij er verschillende malen geweest in verband met het werven van Antilliaanse werknemers. Het was ongeveer de eerste van een dergelijk soort wervingen. Van de kant van Bronswerk geeurde dit heel accuraat met als gevolg dat deze georganiseerde uitzending van Antilliaans personeel er een succes werd, hetgeen in de meeste andere gevallen niet gezegd kan worden.

Er zijn dan ook nu nog steeds Antillianen werkzaam bij Bronswerk. De Bronswerk-cantine ligt aan de Brabantsestraat 10 te Amersfoort.

Snel besprekingen over grens met Dom. Republiek

WILLEMSTAD — De besprekingen tussen het Koninkrijk en de Dominicaanse Republiek over de afbakening van de grensen ten noorden van de Benedenwindse eilanden, zal op redelijk korte termijn kunnen beginnen. Dat verklaarde minister Chris van der Klaauw van Buitenlandse zaken desgevraagd op een persconferentie gisteravond.

Hij zei dat Nederland tot nog toe zich erg conservatief had opgesteld en niet verder was gegaan dan de 3-mijlszone als territoriale wateren, mede onder druk van EEG-partners.

Juist vanwege ook pressie vanuit de Antillen heeft het kabinet in principe het besluit genomen om de territoriale wateren uit te breiden tot twaalf mijl voor het Koninkrijk, hetgeen voor de Antillen vooral van belang is. De uitwerking van dat besluit van de Koninkrijksministerraad kan dit jaar nog worden uitgewerkt.

KvK-voorzitter Hubert Salas jr:

"Belangen van Curacao niet op tweede plan"

WILLEMSTAD — "De belangen van Curacao mogen niet op het tweede plan gezet worden", aldus verklaarde de voorzitter van de Curacaose Kamer van Koophandel en Nijverheid, de heer Hubert Salas jr in zijn rede in verband met de jaarwisseling. De KvK blijft voorstander van verenigde Antillen. Gaarne ook wil dit instituut verwezenlijkt zien dat de representatieve groepen uit de gemeenschap betrokken werden bij de meningsvorming over de toekomstige staatkundige toekomst.

"Hoe zeer wij onze en zelfs heel Curacao uit-wieroken als een oud vaderlands gebruik, we zullen er onze talloze problemen niet mee opruimen", zei de KvK-voorzitter. Dat kan alleen als iedereen in deze maatschappij de koppen samensteekt. Hij prees zich gelukkig te hebben kunnen constateren dat er meer groeperingen de noodzaak daarvan beginnen in te zien. In het kader daarvan prees hij het voornemen van het BC om een college samen te stellen waarin de sociale partners tesamen de belangrijke eilandsaangelegenheden aanpakken.

Nadat hij eerst de Centrale Bank en de centrale regering lof had toegezwaaid voor de monetaire maatregelen genomen in het afgelopen jaar in het belang van de waardevastheid van de Antilliaanse gulden, begint hij gelijk al die maatregelen weer af te kraken omdat ze volgens hem moeten worden herzien aangezien ze een negatieve uitwerking zouden hebben op de gemeenschap (lees: het bedrijfsleven - RED.). Die maatregelen hadden niet genomen kunnen worden zonder [illegible] van de gevolgen op de economie en de investeringen.

Veel nadruk legde hij op overheidsingrijpen ten gunste van het toerisme, die hij toch nog altijd als een van de belangrijkste bronnen van inkomsten voor de gemeenschap. Hotelbouw, zoeken van nieuwe markten, tegengaan van een teruggang van het cruisetoerisme, een nieuwe en agressievere aanpak van het luchtvaartbeleid en aanpassing van de mentaliteit van de bevolking aan de toeristische sector.

Maar ook de financiële dienstensector moet goed bewaakt worden door de regering, aangezien de Nederlandse reparatie-wetgeving een sneeuwbal-effect zal hebben die tot nadeel van de Antillen zal zijn.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Overwegend half bewolkt met plaatselijk een bui. Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige oostelijke wind.
Weeroverzicht:
Nog altijd wordt er vochtige en onstabiele lucht aangevoerd. Door de vrij krachtige wind zullen de buien die tot ontwikkeling komen echter van weinig betekenis zijn.

Capricorne expositie voor auditief gehandicapten

WILLEMSTAD — In de Tempel wordt zaterdagmiddag een expositie geopend van Jose Maria Capricorne met als titel Yuda un. Dit is ten behoeve van de stichting Hulp voor auditief gehandicapten. De opening om zes uur gebeurt door ged. Maria Liberia Peters. De tentoonstelling is dan tot acht uur te bezichtigen.

De opbrengst van de verkochte tekeningen zal ten goede komen van genoemde stichting. Speciaal voor deze gelegenheid zal een beperkt aantal reproducties te koop worden aangeboden van een van de Capricornes tekeningen. De tentoonstelling duurt tot 14 januari en is open van tien tot twaalf uur 's morgens en van zes tot acht uur 's avonds.

Bij busongeluk in Joegoslavie 20 doden

MOSTAR — Woensdag zijn bij een busongeluk in Midden-Joegoslavie zeker twintig mensen omgekomen, doordat hun bus in de rivier de Neretva stortte.

Rusland poogt Iran op gemak te stellen

Moslems prijzen val oud-president Amin

KABOEL — Tass haalde een Afghaanse religieuze leider aan [illegible] dat de gelovigen voortaan zullen worden beschermd. Volgens Abdoel Aziz Seddyk die voorzitter van de raad van schriftgeleerden wordt genoemd, hebben „eerlijke, eenvoudige moslems" en hun geestelijken in geheel Afghanistan het optreden van Moskou met instemming begroet. Ook zei hij, aldus het bericht van Tass, dat alle [illegible] vreugde hebben kennis genomen van de val van Amin, die de nieuwe president Karmal „een misdadig wapen in de handen van het Amerikaanse imperialisme" noemde.

De stroom van verklaringen die het Russische militaire ingrijpen moeten vergoelijken, schijnt vooral bedoeld om Iran gerust te stellen. De regering van dat land en vooraanstaande religieuze leiders in de regerende revolutionaire raad hebben de Russische rol bij het uitschakelen van Amin fel veroordeeld, terwijl de studenten die al twee maanden de Amerikaanse ambassade in Teheran bezet houden, de actie van het Kremlin bestempelden als „oostelijk imperialisme".

Kennelijk ook om de Iraanse autoriteiten gunstig te stemmen prees Tass het optreden van de islamitische revolutionaire garde, waardoor dinsdag een eind werd gemaakt aan een protestactie van Afghaanse ballingen in Teheran bij de Russische ambassade. Nadat enkele demonstranten op het terrein van deze ambassade waren doorgedrongen en daar een mohammedaanse vlag hadden gehesen, dreven revolutionaire gardisten hen terug door over hun hoofden te schieten.

In tegenstelling tot deze lof oefende Tass kritiek uit op de Indiase autoriteiten die gisteren niet een tijdelijke bezetting van de Afghaanse ambassade in New Delhi door Afghaanse studenten hadden weten te voorkomen. Deze studenten protesteerden met hun actie tegen het Sovjet-optreden in hun land. Om de Iraanse leider, ayatollah Chomeini, te verzekeren dat zijn land niet bang hoeft te zijn voor de Sovjet-troepen in het aangrenzende Afghanistan, bracht de Sovjet-ambassadeur Wladimir Winogradov gisteren voor de tweede maal sinds de staatsgreep in Kaboel een bezoek aan Chomeini in de heilige stad Qom.

Als echter de Russische troepen rechtstreeks de strijd aanbinden met islamitische guerrillastrijders die al bijna twee jaar met succes tegen de elkaar opvolgende marxistische regimes in Kaboel vechten, kunnen de betrekkingen tussen Moskou en Teheran verder verslechteren. De Iraanse autoriteiten hebben namelijk steeds openlijk de Afghaanse opstandelingen gesteund.

Advies aan Europese gemeenschap:

Ontwikkelingshulp mag niet minderen

DEN HAAG — De extra uitgaven in EG-verband als gevolg van de komende toetreding van drie Zuid-Europese kandidaatlanden (Spanje, Portugal en Griekenland) mogen niet leiden tot een vermindering van de EG-ontwikkelingshulp van de Europese gemeenschap (EG). Het is daarnaast wenselijk dat de EG het terrein van de ontwikkelingssamenwerking geleidelijk geografisch verbreedt tot onder meer landen in Zuid-Oost Azie en Latijns-Amerika.

Dit staat in een nota van het landbouwschap, opgesteld naar aanleiding van besprekingen in de landbouwcommissie ontwikkelingssamenwerking van het schap uit een aantal hoofdafdelingen.

De nota komt woensdag 9 januari aan de orde in de maandelijkse bestuursvergadering van het landbouwschap.

De politieke bereidheid in de EG het gemeenschappelijk beleid voor ontwikkelingssamenwerking uit te breiden en ruimere financiële middelen beschikbaar te stellen, is tot dusverre beperkt gebleven, aldus de nota.

Economische problemen in bepaalde gebieden (Z-Italie, Z-Frankrijk, Ierland enz.) zijn hierop van invloed. Dit mag echter geen reden zijn voor de gemeenschap aan dringende behoefte van de ontwikkelingslanden aan financiële en technische hulp en aan nauwere economische relaties voorbij te gaan.

Waldheim negeert komplot in Iran

TEHERAN — Zich niet storend aan een melding inzake een komplot om hem te vermoorden heeft VN-secretaris-generaal Waldheim vanochtend zijn hotel in Teheran verlaten voor een bezoek aan de graven van demonstranten die door militairen van de sjah werden gedood.

Met een Iraanse helikopter vertrok hij naar de begraafplaats van Behesht-e Zehra, ca 16 km ten zuiden van de hoofdstad. Intussen houden functionarissen vol dat zij nog niets weten over een mogelijke ontmoeting tussen Waldheim en de ayatollah Chomeini.

Bij de graven van de "martelaren van de revolutie" legde Waldheim een krans. Daarna vertrok hij met de helikopter naar een onbekende bestemming. Uit veiligheidsoverwegingen wordt zijn programma geheim gehouden.

Volgens de Iraanse radio hebben Waldheim en de minister van Buitenlandse Zaken, Ghotbzadeh, in hun onderhoud van gisteren onder meer gesproken over de rol van de VN in de Iraans-Amerikaanse crisis.

Ghotbzadeh protesteerde tegen "de dreiging van economische sancties die gevolgd zouden kunnen worden door militaire maatregelen door de leden van de VN". Hij vroeg "bestudering van alle aspecten van het vraagstuk door de internationale organisatie. Deze zou zich niet moeten beperken tot alleen maar de juridische kant van de zaak alvorens besluiten te nemen".

Remitido

Verbonan di dos silaba

Ta kon ta skirbi nan fonologhikamente).

YA TA ALREDEDOR di trint'i-kuater aña ku mi ta diskutí ku personanan interesá den fighamentu di reglanan pa nos idioma maternal, entre otro e problemátika di aksentuashon i ortografía di verbonan-di-dos-sílaba. Pero asta, of inkluso, esnan ku gusta tende otro yama nan 'linguista', ta karese di e inteligensha pa proba (mi ta repití: PROBA!)) na unda ta sinta e diferensha entre e tono di e promé sílaba di e verbonan aki i esun di nan partisipio pasá (verleden — voltooid deelwoord). For di hopi ata tres eghemplo: kanta, kantá — tende, tendé — strika, striká. Linguistanan ta bisa, ku e aksènt di nan partisipio tambe ta kai riba e di dos sílaba. Apesar di e situashon aki, tur dos forma, ora kompará nan promé sílabanan, ta wòrdu pronunsiá diferentemente. Te awe mi no a mira ningun hende purba di splika ta kiko e diferensha aki ta enserá sientífikamente, linguístikamente, fonológhikamente, ortográfikamente, etsetera.

Pues, e problemátika aki, denter di nos kontekstu di yega na un ortografía fonológhiki mas eksakto pusibel, ta un dje batatanan kayente ku ningun di nos universitarionan no a riska di toka públikamente.

Mi a purba di konvensé algun di nan, ku e problemátika aki mester wòrdu solushoná mientras nos 'Komishon' ta batayando ku nos ortografía, esta di Kòrsou; a lo menos, promé e ortografía bira ofishal. Ningun no a atmití, ku ta ekeisti un problemátika manera m'a sita aki riba; pa no papia mas di un pusibel solushon. M'a yega di duna nan pretu-riba-blanku, ta kon ami ta buska e asuntu di ortografía promé sílaba di verbonan-di-dos-sílaba.

Komo linguista by-side mi tin mi propio vershon, i mi ke permití mi mes di kombidá ken ku nó ta di akuerdo ku mi, di reakshoná di presentá su vershon, pa asina nos por trata na yega na un solushon definitivo. Ata mi vershon: E promé sílaba di [illegible] enserá un repetishon di un bokal, sea di a, e, i, o, ò, of di u. Pues, nos por yama e fenómeno aki: eksepshonal dentor di un idioma latino, esta e fenómeno di bokal largu. E no ta eksaktamente igual na e bokal largu di idioma hulandes, esta "lange klinker". Nos bokal largu solamente ta mas largu ku nos bokal korto. E tono, kontrario na hulandes, ta keda igual, pues e ta mas puru, mas leghitimo ku e lange klinker. Mi no ta mirá pakiko anto nos no por skirbi fonológhikamente: Kaana, liimpia, strooba, koorda, buuis. E fenómeno aki ta ekeisti, por eghemplo, den e ortografía fonologhiko di Bahasa Indonesia (Maleis), pero ku e diferensha, ku den Bahasa e dos bokalnan ta wòrdu pronunshá dos be. Eghempio: — saat (momento), pron: sa-at; — maaf (pordon), pron: ma-af.

Te aki e problemátika di verbonan-di-dos-sílaba. Laga nos spera ku un ke otro linguista kapas ke dima nos e onor di reakshoná (E fenómeno ku nos a trata aki, tambe ta aparesé por eghemplo den nómbernan propio i den sustantivonan, manera kooko, guutu, piishi, maako, dòòmpil.

E bataya ku m'a duna kontra varios dje konsonantenan di e ortografía original di Römer den Amigoe i den Ruku ya años pasá, a aparesé riba mesa di e konosido Komishon. Resultado tabata, ku e miembronan dje Komishon, apesar ku nan tabata formá ekskluaivamente pa personanan pro-Romer a lo largo a bai na fabor di mi alegashonnan pa abolí e w-fastioso, e y-fastioso i e j-fastioso, ya ku e preshon pa parti di hopi maestro di skol a bira insoportabel. (E laurelnan so te ainda a keda kologá den palu)). E aseptashon imponé, efektivamente, a ponemi mantené speransa tambe pa un solushon pa e bokal-fastioso di e verbo-di-dos-sílaba.

EDWARD DE JONGH

"Trabou"

PARSE KU TA KOSTA mashá trabou pa rekonosé balor di e palabra "trabou". Ta manera ku karga semántiko di /trabou/ ta muchu pisá pa lomba di hopi hende i pa nan por kana mas fásilmente riba kuerdè di kurseleria, nan ta empeñá te na morto ku, pa hende ta elegante, meste uza e palabra /labor/. P'esei den último añanan ta MINISTRO DE LABOR, no di Trabou, nos tin; i un ministerio di Labor, klaro, no di Trabou, anke ta asuntunan di trabou i di trabadónan e ta okupá su mes kune.

Na varios okashon m'a yega di bisa (i mi ta ripití) ku mi ta e promé hende pa fia un palabra, un expreshon o un giro di un otro lenga ora ku nos mes lenga no tin unu adekwadu. P'esei mi ta aplaudí ku korantnan a introdusí (asertadamente) e término: "ministerio di Fomento", unu nobo pa papiamentu ku ta kubri un konsepto ku nos no tabatin término p'e (ainda). FOMENTO ta mas serka papiamentu ku "welvaartszorg" ku te poko aña pasá tampoko no tabata konosí. Ta kestion di kustumbrá.

Pero mi no ta partidario di kore fia pa loko ora ku nos mes tin palabra i expreshon(nan) ku ta perfektamente kla, presis i adekwadu pa expresá loke nos ke bisa.

Influenshá, talbes, pa "asuntos laborales", "relaciones laborales", "conflictos laborales" ku bientu di Prensa na spañó den paisnan rondó di nos ta karga trese, korantnan na papiamentu a kuminsá usa: "LABOR" pa [illegible] nan. Ta natural ku "pa ta nèchi" e ministro mes, mester a para bira "di Labor".

Imbentor(nan) di e expreshon "ministro di Labor" ta lubidá (o nan no sa) ku e pais na unda spañó a originá mes ta papia ku klaridat i propiedat di "Ministerio DE TRABAJO" "ministro de Trabajo", di "trabajo" i di "trabajadores" i, tin biaha, tambe di "obrero", "obrerismo" i "obrerista" (pero no di obrerIL). Di "labor", únikamente na algun okashon komo atributibo pa kondishoná expreshonnan manera: relashon, konflikto, kombenio, kongreso, ets.

Pero te na ora mes ku na e paisnan rondó di nos ku ta papia spañó nan ta usando "laboral" komo atributibo den konekshon ku "ministro", "ministerio" i "laborales" referiendo na "relasiones" esei no mester ta un motibu pa nos bandoná uzu di un palabra kla, konkreto i honradu manera nos mes /trabou/. Bèa huegá e tin mes noblesa semántiko ku "labor" i más forsa expresibo tur...

Si nos sigui manera kos ta bai na Korsou, anto nos lo mester bai hasi malaberismo pa hunga "elegante" (na bista di hende bobo) i bisa, por ehèmpel, kos ridíkulo manera: mainta tempran e tata a sali bai su "labor"...; lo kosta hopi "labor" pa kaba na tempo; "labor" no ta bergwensa; ayera mainta Buchi a falta na "labor"; ta "labor" di pia' i pals intentá kombersá; e mashin aki ta hasi "labor" di binti hende; ku mashá "labor" e burika a logra subi e seru; María a pasa hinter dia hasiendo "labor" di kas; Toni ta un hende mashá "laborioso"+.

Ta tono ku klaru ku e sorto di frasenan aki lo zona ridíkulo; kolmo di kurseleria. Pero "ministro di Labor" i "ministerio di Labor" no ta menos.

Pa trabou ku kosta, pa trabahoso ku resultá, nos lo mester atmití ku "trabou" ta un palabra normal den nos lenga, ku un balor semántiko ku no ta menos ku esun di "labor". Talbes ministro (nobo) di Trabou i su kolega di Kultura por [illegible] impresioná i atmití ku "[illegible]", [illegible], no ta bergwensa...

MIIS H. DAAL

(+ [illegible] "laborioso", [illegible] "laborioso". "Trabou" i "labor", tampoko!)

VR spoedig over Afghanistan bijeen

NEW YORK — Een bijeenkomst van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties [illegible] 24 of [illegible] in verband met de Afghaanse [illegible] is [illegible] schikt [illegible] diplomatieke [illegible] organisatie [illegible].

Een groot aantal [illegible] den, islamitische [illegible] landen, waaronder [illegible] tannie zou spoedig [illegible] verzoeken [illegible] een [illegible] de raad die uit 15 leden bestaat. In dat college hebben de permanente leden, waaronder de Sovjet-Unie, het recht van veto.

Hitchcock in adelstand

LONDEN — Koningin Elizabeth heeft de filmregisseur Alfred Hitchcock tot ridder benoemd, zodat de 80-jarige meester van de griezelfilm zich voortaan „Sir" mag noemen.

Op de lijst van nieuwe ridders, die in de Britse staatscourant werd gepubliceerd, staan voorts Colin Davis, dirigent van de Royal Opera, John Junor, hoofdredacteur van de Sunday Express, Max Beloff, rector van Buckinghams University College, en John Sainsbury, eigenaar van een supermarkt-keten, terwijl de popster Cliff Richard is benoemd tot officier in de orde van het British Empire.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333,4334, 4335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639, 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 The allen (al). Rialto: 20.00 The seven bastards (18 jr.).
BALASHI: Drive-in: 20.30 Breaker, breaker (14 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The snake, eagle and fox (14 jr.).
BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 5712.
WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 7290.
WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens Kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4441.

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

* * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Pos Chiquito: Kukwisaschool en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.

OPEL: te Dakota: Emmaschool, Fatimaschool, Pius X-school en kleuterschool.

* * *

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPORT
ATLETIEKBOND: 16.00-19.30 uur training voor jongens en meisjes-LSP, San Nicolas.
MARLBOROBANEN openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zat. van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 18.00-20.00 uur (maandag de gehele dag gesloten ivm. jeugdtrainingen).

* * *

TELEARUBA: 17.00 rocket Robin; 17.25 superfriends; 18.00 three stooges; 18.15 weekoverzicht; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 telenovela: Viviana; 19.30 cocktail musical-local; 20.00 telenoticias; 20.30 AVD-progr.; 21.00 from here to eternity; 22.00 culturama: Anorexia nervosa.

* * *

Voetbal ter nagedachtenis Ange Perez

ORANJESTAD — De Arubaanse voetbalbond (AVB) begint zondag volgende week met een voetbaltoernooi, waarvan de opbrengst ten goede komt aan het gezin van voetballer Ange Perez, die weken geleden in zee het leven verloor.

Voor deelname aan dit toernooi zijn uitgenodigd: RCA, Dakota, Sportboys, Bubali, Estrella, combinatie Nacional/Jong Aruba, SCA, La Fama, San Luis Deportivo en combinatie Independiente/Arikok. Morgenavond wordt een vergadering gehouden, waarop onder andere het wedstrijdschema opgesteld zal worden.

In verband met bijeenkomst koninkrijkscommissie

Oppositie wil schorsing begrotingsbehandeling

DOORDAT Rotaprint gistermiddag de Amigoe niet tijdig kon afleveren kwam deze eerst laat in de namiddag op Aruba aan. Vandaar de latere bezorging dan gewoonlijk, waarvoor onze verontschuldiging, (hopelijk) ook namens Rotaprint.

ORANJESTAD — Om kwart over acht opende voorzitter Frans Figaroa de geschorste begrotingsvergadering van de Arubaanse eilandsraad. De heer Watty Vos (RUBA) kwam direct met een voorstel van orde om de vergadering te schorsen tot na de koninkrijksvergadering. Hij wees erop dat volgende week maandag op Aruba de vergadering van de koninkrijkscommissie wordt gehouden en dat tot op heden nog geen enkele voorbereidende vergadering van de Arubaanse commissie werd gehouden, terwijl op de agenda onder meer het belangrijke punt staat van de overgangsperiode.

"Wij vinden het onverantwoord om zonder voorbereidende vergaderingen naar de vergadering van de koninkrijkscommissie te gaan. Het getuigt niet van ernst en wij slaan een blunder van de eerste orde", aldus de heer Vos. Hij voegde eraan toe dat ook de begroting een belangrijke zaak is voor het volk en overheid, maar dat de koninkrijkswerkgroep die een week op Aruba gaat vergaderen nog belangrijker is voor de toekomst van Aruba en zijn bevolking.

De heer Vos wees erop dat wanneer de MEP toch de begrotingsvergadering door wil zetten men zeker niet klaar zal komen omdat alleen de drie fractieleiders van de oppositie al zeven uur ter hunner beschikking hebben om te praten, terwijl ook de overige leden van de raad zeker het woord willen voeren. Daarnaast heeft de oppositie nog twintig moties klaar liggen om bij de hoofdbegroting in te dienen.

De heer Pedro Bislip (MEP) stelde dat zijn fractie in deze nog geen beslissing kon nemen omdat de fractieleider Betico Croes en enige leden nog niet aanwezig waren. Hij verzocht de voorzitter de vergadering een half uur te schorsen. Zowel de heren Henny Eman (AVP) en Benny Nisbet (PPA) sloten zich bij het verzoek van Watty Vos aan, waarbij de heer Nisbet stelde verbaasd te zijn dat nog geen voorbereidende besprekingen in Arubaanse kring werden gehouden over deze belangrijke vergadering van de koninkrijkswerkgroep op Aruba. Hierop schorste de voorzitter de vergadering voor een half uur.

Commentaar

Schorsen

VOLGENDE WEEK wordt op Aruba de belangrijke vergadering van de koninkrijkswerkgroep onder leiding van mr Barend Biesheuvel gehouden. Op de agenda prijkt ondermeer het onderwerp "Overgangsperiode", dat ook voor Aruba - zoals voor alle andere eilanden - bijzonder belangrijk is. Herhaalde malen hebben de Arubaanse politieke leiders - vooral in televisietoespraken - het volk voorgehouden hoe belangrijk deze vergadering wel voor Aruba is.

Nu blijkt dat nauwelijks drie dagen voor deze belangrijke vergadering er op Aruba nog steeds geen intern overleg heeft plaats gehad over wat besproken gaat worden. Daarom getuigt het voorstel van de oppositie van verantwoordelijkheid dat men vanmorgen in de eilandsraad met het voorstel kwam om de behandeling van de hoofdbegroting uit te stellen en direct te beginnen met het overleg over de komende koninkrijkswerkgroepvergadering.

Het voorstel voor het uitstellen van deze begrotingsvergadering is niet alleen voor het Bestuurscollege doch in het bijzonder MEP leider Betico Croes een bijzonder "zure pil" om te verwerken. Immers enige maanden geleden - tijdens het overleg in Den Haag - stond de Arubaanse delegatie al met een mond vol tanden omdat geen juiste financiele cijfers beschikbaar waren omdat de eilandsbegroting 1979 nog steeds niet behandeld was. Wij schrijven nu reeds 1980 en nog steeds is de hoofdbegroting in de eilandsraad niet afgehandeld. Men kan in deze de eilandsraad moeilijk verwijten geven. Het BC had ingevolge de bepalingen in de ERNA moeten zorgen dat deze begroting reeds 1 oktober negentienhonderd acht en zeventig bij de raad was ingediend. Dat dit niet geschiedde kwam vermoedelijk door de verkiezingskoorts, onderbezetting en - zoals ook steeds verteld wordt aan het volk - door belangrijke reizen en besprekingen voor de staatkundige toekomst. Wij hebben daar respect voor, maar zouden nog meer respect hebben indien de overheid eerst ,eens zorgde in eigen huis - vooral op financieel gebied - orde op zaken te stellen.

Wij geloven ook dat MEP-leider Betico Croes door aanvaarding van het statenvoorzitterschap - omdat er niemand anders beschikbaar was - teveel hooi op zijn vork heeft geladen. Hij heeft dit inmiddels ook zelf ridderlijk toegegeven. Het wordt de hoogste tijd dat zij die met hem verantwoordelijkheid willen dragen dit ook werkelijk tonen en niet alles op de nek van hun leider laten neerkomen, die blijkbaar daartegen geen bezwaren heeft en ook moeilijk zelf iets uit handen geeft. Zo moest de eilandsraadsvergadering vanmorgen weer een half uur geschorst worden omdat de MEP-leider niet aanwezig was en de MEP-fractie geen beslissing kon (of durfde) nemen.

De vergadering van de eilandsraad bleef geschorst tot vanmorgen elf uur. De fractie van de MEP wilde geen beslissing nemen over latere behandeling van de hoofdbegroting omdat men eerst de komst van Betico Croes wil afwachten om een en ander met hem te bespreken.

Niet verwacht wordt dat Betico voorstander zal zijn van het uitstellen van de begrotingsvergadering omdat hij tijdens de laatste vergadering van het afgelopen jaar reeds duidelijk zijn misnoegen uitte door te spreken van een "triest record" dat de begroting 1979 niet afgehandeld kon worden. Bij de oppositie blijft men erop staan dat het onverantwoordelijk is maandag naar de koninkrijkswerkgroep te gaan zonder dat behoorlijk voor overleg heeft plaatsgevonden.

Jeugdtennissers naar Dominicaanse Republiek

ORANJESTAD — Onder auspiciën van de Aruba Lawn-tennisbond zijn jeugd-tennissers naar de Dominikaanse Republiek vertrokken om aldaar deel te nemen aan het twaalfde Caribisch jeugdtennistoernooi. Zaterdag keert de ploeg via Curacao naar Aruba terug.

De ploeg bestaat uit de volgende spelers: Yvonne Escalona, Elaine Maduro, Diana van Gulick, Ilonka de Mey, Dave van Romondt, Theron Swaen, Ricki Beaujon, M. Robert Lieveld, Judith van Eck, Muriel van Eck, Roeland de Kort, Kenneth Ponson, Janine Flanegin, Ellen Peeters, Ronald Mohamed, Marion Genser, Frank Hodgson, en David Wong. De ploeg staat onder leiding van mevrouw Irene Ponson en Herman Kuiperi.

De ALTB herinnert de jeugdtennissers op Aruba eraan dat eind van deze maand de Arubaanse jeugd-tenniskampioenschappen beginnen.

Saba herald: het gaat fout op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Het gaat fout op Sint Maarten, zo meent Saba herald in een hoofdartikel in het laatste 1979-nummer. De mogelijkheid zou zelfs bestaan dat met geld van buitenaf pogingen aangewend worden om de situatie uit de hand te laten lopen. Dit zou ook het geval zijn op andere eilanden in de omgeving, aldus het hoofdartikel van het blad, waarvan WIPM-leider Will Johnson de hoofdredacteur is.

In de naaste omgeving van Saba heerst op verschillende eilanden een ontstabiele situatie zoals tussen St. Kitts en de geassocieerde partners Nevis en Anguilla. Ook op Sint Maarten zit het niet goed, aldus Saba herald. Aan de Franse en Nederlandse kant is er een bewind van middelmatig autocratisch karakter. Zonder veel moeite kan met hulp van buitenaf een situatie ontstaan, dat de zaak ontploft. Degene die op Sint Maarten moeten besturen leven kennelijk in een droom-wereld.

Daarbij maken we voor niemand een uitzondering, aldus Saba herald. Zij denken blijkbaar dat men regeert als men een paar keer per week bij elkaar komt om te zien hoeveel iedereen van het overheidsgeld krijgt. Voor de rest wordt er echt niets gedaan. Het vuilnis is er weer zoals vóór de orkaan Frederick langs trok. Dit is slechts één voorbeeld van de situatie. Saba herald gaat er zo uitgebreid op in, omdat problemen op Sint Maarten ook het toerisme naar Saba negatief beinvloeden.

Want toerisme naar Saba betekent toch een ééndaags-toerisme vanuit Sint Maarten. Aldus Saba herald.

Ambassadeur VS in Moskou teruggeroepen

WASHINGTON — President Carter van de Verenigde Staten heeft de Amerikaanse ambassadeur in de Sovjet-Unie, Thomas Watson, teruggeroepen naar Washington voor overleg over het Sovjet-optreden in Afghanistan. Dit heeft de woordvoerder van het Witte Huis, Jody Powell, meegedeeld.

Powell zei voorts dat Carter ook nog andere besluiten heeft genomen in verband met de Afghaanse kwestie. Maar deze zullen pas worden bekendgemaakt nadat de Amerikaanse regering andere landen daarover geraadpleegd heeft.

Carter nam zijn besluit om de ambassadeur terug te roepen uit Moskou op een bijeenkomst van de nationale veiligheidsraad in het Witte Huis gistermiddag. Hierop werd de Iraanse crisis alsmede "de serieuze bedreiging van de vrede als gevolg van de invasie van Afghanistan door militaire troepen van de Sovjet-Unie besproken".

De Amerikaanse ambassadeur in India is gisteren voor overleg in Washington aangekomen in verband met de Afghaanse kwestie. Het is waarschijnlijk dat Robert Goheen zijn regering op de hoogte zal stellen van de Indiase angst voor een eventuele hervatting van Amerikaanse wapenleveranties aan Pakistan, het westelijke buurland.

Woordvoerder Hodding Carter van het ministerie van Buitenlandse Zaken maakte dienaangaande duidelijk dat er nog geen beslissing genomen is aangaande het hervatten van de militaire hulp aan de regering in Islamabad, die in april 1979 was opgeschort. Hij voegde er aan toe dat het Pakistan vrijstaat tegen betaling wapens te kopen als het dat wil.

4800

ORANJESTAD — De Arubaanse redactie vergiste zich gisteren toen als telefoonnummer van de luchthaven 4900 werd gemeld. De aandachtige lezer zal begrepen hebben dat hier 4800 werd bedoeld. Zeker omdat nummer 4900 vooral tijdens werkuren zeer moeilijk bereikbaar is. Het is namelijk het nummer van het Bestuurskantoor in Oranjestad.

Ingezonden

Hoe zit dat nou?

IN EEN TELEVISIE-interview heeft gedeputeerde Nel Oduber zich min of meer in deze geest uitgelaten: Hij zou in Nederland aan minister Alfons van der Stee gezegd hebben dat het Cultureel Centrum Aruba het beste maar kan verdwijnen en dat de ontwikkelingsgelden uit Nederland op Cultureel gebied rechtstreeks aan het eilandgebied Aruba ter hand worden gesteld.

Eerst heeft het bestuurscollege van Aruba zich ongeveer 28 jaar niets aangetrokken van dit soort zaken. Nu Oduber als "spuit elf" modder geeft zal het misschien mogelijk zijn minister Van der Stee om te praten maar de Nederlandse Kamerleden hebben heel duidelijk laten weten dat de ontwikkelingsgelden uit Nederland onder geen beding aan politici ter hand mogen worden gesteld om daarmee politiek te bedrijven "riba lomba di Hulanda". Ik geloof dat noch Nel Oduber noch de directeur van zijn Instituto di Cultura di Aruba qua kennis, inzicht, visie, know know en ervaring kunnen opboxen tegen Jan Beaujon als voorzitter en de bestuursleden Mw. Rozenstand-Marugg en de heren Filipito Tromp, Urbano Maduro, Simeon Frank, Johan Hartog en Oswin Boekhoudt als bestuursleden van het Cultureel Centrum Aruba. Nederlandse Kamerleden hebben veel respekt voor "past merits" maar een broertje de dood aan verbositeit.

De pretentie dat Oduber en zijn collegas het beter te zullen doen als Beaujon cum suis snijdt geen hout althans niet bij Kamerleden die wars zijn van "make-believe" en doen alsof. Zo gauw als de inhoud van dit televisie interview het Binnenhof bereikt krijgt minister Van der Stee een aantal Kamerleden aan zijn broek. Dan zal Van der Stee heel waarschijnlijk zeggen dat Oduber helemaal niet met hem gesproken heeft en zeker niet over dit onderwerp. Oduber staat dan de zoveelste keer een modderfiguur. Politici hebben namelijk allemaal een achtertuintje. Alleen is de achtertuin van de Nederlandse minister een heel andere dan die van Oduber. De woorden van Nel oduber zullen de image van de MEP zeker geen goed doen vooral nu het komt zo direct na de ruzies om de volkshuisvesting. In Nederland gaat men het bestuurscollege van Aruba zien als een stelletje quereleurs en bet-weters die een beetje onervaren zijn in bestuursaangelegenheden maar dit duidelijk niet willen weten. Nel Oduber had zich beter tweemaal kunnen bedenken before putting his foot in his mouth als hij begrijpt wat ik bedoel. Immers piska semper ta muri pa su boka.

Nu het Cultureel Centrum Aruba op 23 december dertig jaar bestond en dat op zeer uitgebreide wijze heeft gevierd lijkt de uitlating van Nel oduber bijna op jalouzie. Dat doet hem geen goed. Ik vraag me af of de rest van de MEP deze onheuze behandeling van Beaujon c.s. wel goedkeurt immers Gilberto Francois Croes zal toch wel weten "que lo cortes no quita lo valente" politesse is anders.

Enfin mucha no ta nase ta kana. Het neemt tijd voordat politici ook bestuurders worden. Soms verdwijnen ze zelfs voordat ze het leren.

De doorlopende inzet van Jan Beaujon voor alles wat voor Aruba van belang is is algemeen bekend in de Antillen en ook in Nederland. Deze opstelling van Oduber bewijst voor de zoveelste keer dat "danki di mundu ta awa di yewa".

La vida es un fandanga y el no baile un gran.....!

Dit is een zeer slechte beurt geweest voor Oduber en vooral voor de MEP. Het had echt niet gehoeven. Overigens sans rancune,

SIEGFRIED W. RIGAUD.

Kueng in polemiek met Westduitse kardinalen

Geschorste theoloog wil gesprek met paus

BONN — **Kardinaal Joseph Hoeffner, voorzitter van de Westduitse bisschoppenconferentie, heeft nogal scherp gereageerd op de kritiek van de theoloog Hans Kueng op de gang van zaken die leidde tot intrekking van zijn kerkelijke leeropdracht.**

Kardinaal Hoeffner noemt Kueng onredelijk als hij beweert dat men met het verbod nog langer rk theologie te doceren een lastige criticus tot zwijgen heeft willen brengen. Het kerkelijk besluit, aldus de kardinaal, is alleen genomen omdat Kueng ondanks alle inspanningen van de Vaticaanse congregatie voor de geloofsleer die tien jaar in beslag hebben genomen, niet bereid is geweest het geloof van de rk kerk, vóór zover het fundamentele kwesties betreft, op ondubbelzinnige wijze openlijk te belijden. Kueng heeft niet het recht zich over de thans ontstane toestand te beklagen. Als hij zich op zijn verzoek om een gesprek met de paus beroept, zo zei kardinaal Hoeffner, dan kan dit gezien zijn constant afwijzen van uitnodigingen tot een gesprek van de congregatie voor de geloofsleer, alleen maar begrepen worden als uitdrukking van een schrikbarend overdreven gevoel van eigenwaarde. Kennelijk heeft Kueng niet willen inzien dat de congregatie voor de geloofsleer rechtstreeks in opdracht van de paus handelt en dan ook voor hem een beslissende gesprekspartner geweest zou zijn.

In verband met de verklaringen van de Westduitse kardinalen Hoeffner en Ratzinger merkte Kueng later op dat dit tweetal al bij voorbaat als zijn verklaarde tegenstanders naar Rome zijn gegaan. Uit de aanvallen die kardinaal Ratzinger enige weken geleden op mij deed, aldus Kueng, en uit een vraaggesprek met Hoeffner vlak voor diens vertrek naar Rome blijkt dat zij alles hebben gedaan om in samenwerking met de Romeinse inquisitie de intrekking van de kerkelijke doceerbevoegdheid te handhaven.

Wat Hoeffners opmerking over de Vaticaanse congregatie voor de geloofsleer als gesprekspartner betreft, zei Kueng dat het een feit is dat de paus ,,met alle mogelijke mensen spreekt, maar de tot dusver veroordeelde theologen niet heeft aangehoord". ,,De opperherder van de kerk is de paus en niet een of ander kerkelijk overheidsorgaan". Kueng verwees naar een verklaring van de Poolse priester Malinski, een vriend van paus Johannes Paulus II, die voor de Zwitserse televisie gezegd zou hebben dat de paus zelfs niet één van zijn (Kuengs) omstreden boeken gelezen heeft.

Kueng verklaarde in antwoord op het besluit van het Vaticaan, dat de paus een man had veroordeeld, die hij niet gehoord had. Het roomse devies, en andere te horen, gold kennelijk niet voor het pauselijke Rome, aldus Kueng.

Ondanks verscheidene brieven aan de paus en tenslotte het dringende verzoek om een gesprek door de bisschop van Rottenburg, had de paus het niet nodig gevonden, een theoloog aan te horen, ,,die zijn kerk een kwart eeuw lang naar beste wensen en geweten poogde te dienen", zo zei Kueng.

Kueng heeft te verstaan gegeven, dat hij niet alleen lid en priester van de rk kerk blijft, maar ook gewoon hoogleraar voor dogmatiek en oecumenische theologie.

Kueng krijgt steunbetuigingen

TUEBINGEN — De katholieke theoloog Hans Kueng, die door het Vaticaan uit zijn leeropdracht voor dogmatiek en oecumenie is ontslagen, krijgt een stroom van solidariteitsbetuigingen uit alle lagen van de bevolking, en uit zowel de katholieke als de evangelische kerk in Duitsland. Tegenover DPA zei Kueng dat hij zeer bemoedigd is door de overweldigende reeks van blijken van sympathie.

Sinds het Vaticaan hem op 18 december van zijn leeropdracht onthief waren tussen de 1500 en 2000 brieven en telegrammen binnengekomen, waaronder slechts een dertigtal afwijzende reacties.

Argentinie wil inflatie in 1980 tot 50% beperken

BUENOS AIRES — **Argentinie hoopt zijn inflatie, de hoogste in de wereld, in 1980 te beperken tot onder de 50 procent. In een interview met het Argentijnse nieuwsagentschap zei de minister van Economie, Jose Martinez de Hoz, dat de regering zijn planning gericht heeft tot een inflatie van 46 a 50 procent over 1980. Dit jaar, gemeten tot november, liep het Argentijnse inflatie gemiddelde tot ongeveer 150 procent op, zo blijkt uit officiële cijfers. Toch is de inflatie, die eind augustus zelfs tot 170 opliep, weer aan het dalen. Martinez de Hoz schatte dat de economie van Argentinie tussen de 3 en de 5 procent zou stijgen in 1980.**

Terrorisme in Italie uit buitenland geleid

ROME — Het terrorisme in Italie wordt vanuit een centrale in het buitenland geleid, zo heeft president Sandro Pertini in zijn nieuwjaarstoespraak voor radio en televisie verklaard. Hij wees erop dat alle wapens die in het bezit van Italiaanse terroristen zijn aangetroffen, van buitenlandse makelij waren.

Volgens het staatshoofd bevinden de Italiaanse politietroepen zich in staat van oorlog met het terrorisme. Hij gaf als zijn mening dat een ontwrichting van Iralie haar uitwerking op geheel Europa zal hebben en zo de wereldvrede zal bedreigen.

Vordering bij aanmaak Pakistaanse atoombom

KOEWEIT — Een Koeweits blad heeft gemeld dat de bezoeken van de Pakistaanse leider Zia Ul-Haq en diens minister van buitenlandse Zaken aan respectievelijk Saoedi-Arabie en Iran tot doel hebben deze landen op de hoogte te stellen van de vorderingen die Pakistaanse wetenschappers hebben geboekt bij de produktie van een "islamitische kernbom" Volgens het blad Al-Siyassa kan de bom midden volgend jaar gereed zijn. Generaal Zia beeindigde zondag zijn driedaags bezoek aan Saoedi-Arabie, waar hij met koning Khaled heeft gesproken en waar hij de grote moskee van Mekka bezocht om te bidden. De Pakistaanse minister van Buitenlandse Zaken, Agha Shani, reisde alleen verder naar Iran waar hij op uitnodiging van zijn Iraanse ambtgenoot, Ghotbzadeh, twee dagen zal verblijven.

Somalie overstroomd door vluchtelingen

ROME — In Somalie verblijven momenteel ongeveer een miljoen vluchtelingen en daar komen per dag zo'n duizend bij. Dit heeft de R.K. congregatie voor de miscie in Rome bekendgemaakt. Volgens de congregatie is 71 miljoen dollar nodig om de vluchtelingen te voeden.

Somalie wordt al enige tijd overstroomd door voor het Ethiopische leger uitwijkende vluchtelingen uit de Ogaden-woestijn. Het land heeft zelf een bevolking van ongeveer vier miljoen zielen.

Meer toeristen naar China

PEKING — In 1979 hebben meer dan 800.000 buitenlandse toeristen een bezoek gebracht aan China. Dit betekent een stijging van 30 procent ten opzichte van 1978, zo heeft het Chinese persbureau Nieuw China bekendgemaakt.

CURACAOSE ONDERNEMINGEN

WILLEMSTAD — De goedgekeurde statuten zijn verschenen van acht op Curacao gevestigde ondernemingen. Het gaat om FLACO nv (door Abraham Simon Ramrattan, zwaar rijdend materieel zoals zuigtrucks enz.; kapitaal: vijftig mille; aandelen van één mille; directie: de oprichter), ENVOY fishing company nv (door Franz Mendez Chumaceiro als directeur, NV Macor en Corporate trust nv, zee scheepvaartbedrijf en zeevisserijbedrijf; kapitaal: zestigduizend dollar, aandelen honderd dollar; directie: Corporate trust nv), SMALL craft marine consultants nv (door Jacobus N. Blok als bestuurslid van stichting Combined entities en in privé adviezen ten aanzien van reparaties en serviceverlening aan schepen enz.; kapitaal dertig mille, aandelen honderd gulden; directie: Teunig Blok Jr), ELCONA nv (door Gerardus J. Rusch en Frederik A. Rusch, electrotechnisch installatiebedrijf; kapitaal: één ton, aandelen: één mille; directie: Gerardus J. Rusch), MARBO nv (door Edmundo A. Kroon en zijn echtgenote Marijke J.T. Verzuu, onder meer het uitvoeren van civiel-technische en waterbouwkundige werken; kapitaal: één ton, aandelen: één mille; directie: Edm. Kroon), BLOKKENFABRIEK Koraal Tabak (BKT) nv (door Eugene C. Hu-A-Ng en Jeanette Victoria Scoop Halabi in betonblokken; kapitaal: kwart miljoen, aandelen: 250 gulden; directie: mevrouw Scoop-Halabi), CURACAO stone crushing and processing nv (door Eugene C. Hu-A-Ng en Jeanette V. Scoop-Halabi; opsporen en delven enz. van steen en mineralen; kapitaal één ton; aandelen: één mille; directie: mevr. Scoop-Halabi) en CARIBBEAN hotel & casino management company nv (door Auguste A. Jonckheer en Gijsbert N. van Meeteren, bezitten enz., en dienstverlening bij exploitatie van hotels, motels enz.; kapitaal: honderduizend dollar; aandelen: één dollar; directie: A.A. Jonckheer).

Gepensioneerden klagen over belasting-aanslagen

WILLEMSTAD — Wegens de Inkomstenbelasting van 1975 en 1977 werden door mevrouw Schoorl aanmaningen ontvangen van de ontvanger op Curacao. Een aanslagbiljet heeft zij echter nooit ontvangen, zodat zij niet weet welk bedrag zij moest betalen. Zij stelt verder dat zij kan bewijzen, dat met name de inkomstenbelasting 1975 is voldaan middels inhoudingen op het pensioen, dat wordt betaald door het Algemeen pensioenfonds Nederlandse Antillen. Soortgelijke aanmaningen kreeg zij ook al eerder. Zij heeft toen op 18 augustus 1978 en 27 juli 1979 geschreven naar de Ontvanger. Een antwoord is zij tot heden toe niet waardig gekeurd. Zo meldt het mededelingenblad van de Bond gepensioneerden Nederlandse Antillen (BGNA) in Nederland. Deze bond wijst er op, dat zijn leden al vaker werden verrast met inhoudingen op hun pensioen wegens inkomstenbelasting van zeer oude datum zonder echter dat men [illegible] vangen. Deze inhoudingen staan vaak niet in verhouding tot het inkomen waarvoor zij op de Antillen belastingplichtig zijn.

In de sport zijn de sportmensen het belangrijkst

IOC tegen sport met politieke oogmerken

DUBLIN — Lord Killanin heeft gisteren in zijn nieuwjaarsboodschap onderstreept hoe zeer hij, als voorzitter van het Internationaal Olympisch Comité en zijn organisatie tegenstander zijn van het gebruik van de sport met zuiver politieke oogmerken. Killanin liet uitkomen dat in de sport de sportmensen het belangrijkst zijn, dat hun belangen voorop moeten staan en dat niets dan alle... discriminatie om geloof, politiek of ras, hen mag verhinderen zich in de internationale sportwereld te mengen.

De IOC-voorzitter reageerde zij het niet direct, op suggesties die in het Westen zijn gedaan om de Spelen van Moskou te boycotten na het militaire ingrijpen van de Sowjet Unie in Afghanistan.

De tekst van Killanins boodschap is: Aan het begin van het nieuwe jaar, dat de 21e Olympiade afsluit, ter gelegenheid waarvan wij de Winterspelen in Lake Placid en de Olympische Spelen in Moskou hebben, wil ik mijn beste wensen aanbieden aan de sportmensen van de hele wereld, vooral aan hen die zullen strijden bij deze grote internationale krachtmetingen.

Ik heb altijd het idee dat officials en zelfs het internationaal Olympisch Comite soms vergeten dat de belangen van de sportmensen voorop dienen te staan en dat niets - tenzij om redenen van discriminatie wegens politieke overtuiging, geloof of ras- hen mag verhinderen deel te nemen aan internationale krachtmetingen. Ik maak van de gelegenheid gebruik de regels van inschrijving voor de Spelen in herinnering te brengen. Over iets meer dan een maand zal een belangrijk deel vam de wintersporters zich verzamelen in Lake Placid om van 13 tot 24 februari deel te nemen aan de dertiende Winterspelen. De officiele uitnodigingen zijn vorig jaar gestuurd aan alle erkende nationale Olympische Comite's.



PARIJS - Vilas met de beker in de hand nadat hij in 1977 in het Roland Garros stadion in Parijs in de finale van de open Franse kampioenschappen Amerikaan Brian Gottfried (rechts) met 6-0/6-3 en nogmaals 6-0 had verslagen. Vilas zal het komende seizoen waarschijnlijk niet van de partij zijn in Parijs, vanwege zijn voorbereidingen voor Wimbledon.

Nederlandse voetbalwereld komende weekeinde uit de winterslaap

DEN HAAG — De Nederlandse voetbalwereld ontwaakt het komende weekeinde uit de winterslaap met de achtste finales van het toernooi om de KNVB-beker. Zestien clubs zijn nog in de strijd, waarvan dertien uit de eredivisie. De overige drie komen uit de eerste divisie, want in de tweede ronde overleefde geen enkele amateurclub het bekeravontuur tegen de profs.

Van de drie eerste divisieclubs spelen er twee een thuiswedstrijd: FC Amsterdam tegen FC Den Haag en DS'79 tegen PEC Zwolle. FC Amsterdam speelt uit tegen PSV. De interessantste duels gaan tussen eredivisieclubs. Het zijn Feyenoord-FC Twente en AZ'67-FC Utrecht.

Feyenoord maakte voor de winterstop een dodelijk vermoeide indruk. Spelers waren geblesseerd, onder andere Wim Jansen, anderen waren hun vorm kwijt, onder andere topscorer Petur Petursson, de IJslander. Rond Kerst en Nieuwjaar probeerde Feyenoord tegen kleine amateurclubs de vorm terug te vinden. Dienaangaande werd een uitnodiging om in Egypte te komen spelen afgezegd.

AZ'67-FC Utrecht is interessant door de rol van Wim van Hanegem, die vorig jaar op nogal onelegante wijze uit Alkmaar vertrok en via een uitstapje naar Amerika nu bij FC Utrecht de leidersrol vertolkt.

Herfstkampioen Ajax speelt in eigen stadion tegen Vitesse. De overige wedstrijden zijn Roda JC-NEC en Go Ahead Eagles-Sparta.

Vilas van zesde naar vierde plaats op Grand Prix-lijst

MELBOURNE — De Argentijn Guillermo Vilas, die gisteren voor de tweede achtereenvolgende keer de open Australische enkelspeltitel heeft veroverd, verklaarde na de eindstrijd tegen de Amerikaan John Sadri dat deze overwinning één van zijn belangrijksten was in zijn loopbaan. Ondanks de afwezigheid van een groot aantal vedetten tijdens dit op gras gespeelde toernooi was hij zeer tevreden.

Voorts liet hij weten het komende seizoen vermoedelijk af te zien van deelneming aan de open Franse kampioenschappen om zich volledig te kunnen concentreren op Wimbledon.

Op dit belangrijkste tennisevenement ter wereld kwam Vilas nooit tot goede prestaties. In 1978 bijvoorbeeld zette Tom Okker hem in de derde ronde de voet dwars. Vilas: "Om een reele kans te hebben op Wimbledon zal ik zeker een maand lang op grasbanen moeten trainen. Indien ik daartoe besluit is het onmogelijk deel te nemen op Roland Garros in Parijs".

Vilas, die in Melbourne de plaatsing waarmaakte, won in 1977 de open Franse en Amerikaanse titels en drie jaar daarvoor zegevierde hij in het Grand Prix-Masterstoernooi. In 1979 en 1980 voegde de linkshandige speler daar de open Australische titel aan toe.

John Sadri, Vilas' tegenstander in de eindstrijd, verloor die niet alleen, hij werd tevens beboet met 250 dollar (ongeveer 500 gulden) wegens zijn slechte gedrag gedurende de halve finale-partij tegen Colin Dibley. Het was de tweede boete die de opvliegend van aard zijnde Amerikaan kreeg opgelegd tijdens dit toernooi. Eerder, in de kwartfinales, moest hij eenzelfde bedrag betalen.

Met de zege verdiende Vilas 350 punten voor de Grand Prix-lijst. Daardoor klom hij op van de zesde naar de vierde plaats ten koste van Vitas Gerulaitis en Roscoe Tanner.

Sport in het kort

ATLETIEK, DUSSELDORP — Een tweede achillepeesblessure binnen drie maanden heeft het deelnemen van de Oostduitse hoogspringer Rolf Beilschmidt aan de Olympische Spelen onzeker gemaakt. Nadat hij in september een operatie had moeten ondergaan, hervatte de 26-jarige Beilschmidt onlangs de training. Vrijwel onmiddellijk raakte hij opnieuw geblesseerd. Beilschmidt, in 1978 's wereld beste hoogspringer (2,31 meter), moet nu weer onder het mes.

SKI, INNSBRUECK — Met sprongen van 95 en 102 meter kwam de Oostenrijker Hubert Neuper gisteren het verst bij de eerste training voor de derde wedstrijd van de vierschansentoernooi. Neuper won de wedstrijd op Nieuwjaarsdag in Garmischpartenkirchen en bezet in de algemene rangschikking de eerste plaats.

WIELRENNEN, MUNTELIER — De Zwitser Albert Zweifel heeft gisteren in Muntelier (Zwi) een internationale veldrit over 22 kilometer gewonnen in 49 minuten en 59 seconden op zijn landgenoot Carlo Lafranchi, die hem zondag nog een verrassende nederlaag had toegebracht. Zweifel boekte zijn dertiende seizoenzege.

VOLLEYBAL, BREMEN — Op de eerste dag van een vijflanden volleybaltoernooi in Bremen hebben de dames van de Sovjet-Unie hun kracht getoond. In 53 minuten werd Midopa uit Zuid-Korea vorige week tweede in het toernooi van Apeldoorn, met de cijfers 15-2/15-8 en 15-8 weggespeeld. Tegen België stond de ploeg uit de Sovjet-Unie nog korter in het veld. Het werd 15-3/15-11 en 15-10 in 44 minuten.

IJSHOCKEY, HELSINKI — De juniorenploeg van de Sovjet-Unie is gisteren in Helsinki wereldkampioen ijshockey geworden. De Sovjet-Unie won de laatste wedstrijd tegen Zweden met 2-1 (0-1/2-0/0-0). Finland eindigde als tweede, Zweden derde. De uitslagen van de laatste dag zijn voorts: Finland-Tsjechoslowakije 4-2 (1-1/1-1/2-0); Canada-West-Duitsland 6-1 (1-0/4-0/1-1).

KUNSTRIJDEN, GARMISCH-PARTENKIRCHEN — Na twee verplichte figuren heeft het duo Henriette Froschl/Christiaan Steiner de leiding in de strijd om de Westduitse titel ijsdansen, dat in Garmisch-Partenkirchen wordt betwist. Bij het kunstrijden voor paren wordt de ranglijst aangevoerd door Christiane Riegel en Andres Nischwitz.

BOKSEN-MEXICO — De Mexicaanse wereldkampioen in het bamtamgewicht (WBC-versie) Guadalupe Pintor zal op 9 februari te Los Angeles in een titelgevecht uitkomen tegen de Amerikaan Alberto Sandoval. Het wordt het eerste titelgevecht van Pintor, nadat hij ruim zes maanden geleden kampioen werd via een overwinning op zijn landgenoot Carlos Zarate.

Criminaliteit in Amsterdam weer gestegen

AMSTERDAM — De criminaliteit in Amsterdam is het afgelopen jaar, in tegenstelling tot 1977 en 1978, gestegen. In de twee voorgaande jaren werd een lichte teruggang geconstateerd. De stijging van het afgelopen jaar geldt in het bijzonder door druggebruik veroorzaakte misdaden als berovingen, zakkenrollerij en diefstal uit auto's.

Dit heeft de Amsterdamse hoofdsommissaris van politie, Th. Sanders, donderdagmorgen gezegd in zijn laatste nieuwjaarsrede tot het Amsterdamse politiekorps. Sanders wordt met ingang van 1 juli dit jaar in zijn functie opgevolgd door de huidige hoofdcommissaris van politie in Enschede, J. Valken.

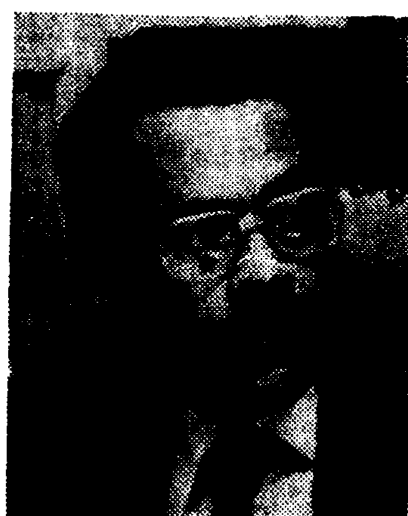
Alweer dode in Amerikaanse bokssport

SPARTABURG (SOUTH CAROLINA) — De Amerikaanse professional bokser Tony Thomas (20) is in een ziekenhuis in Spartanburg overleden ten gevolge van hersenletsel, elf dagen geleden in de ring opgelopen. Middengewicht Thomas werd elf dagen geleden verliezer in een partij met Sammy Horne. De scheidsrechter stopte het gevecht in de vierde ronde nadat Thomas al eerder enkele keren in moeilijkheden was geweest en een keer was neergeslagen.

Een uur na het gevecht verloor Thomas in de kleedkamer het bewustzijn. Hij is niet meer bij kennis geweest. Volgens de artsen in het ziekenhuis is de doodsoorzaak een een bloedprop in de hersenen. Op 28 november stierf door dezelfde oorzaak een andere Amerikaanse middengewicht, Willie Classen. Van dat moment is er in de staat New York een boksverbod voor professionals.

Mas atenshon pa deporte hubenil

1980 aña di deporte organisa den su totalidat



FRANK ROZENDAL ...mas atenshon...

WILLEMSTAD — CSF, e federashon di deporte di Korsou na fin di e aña ku a kaba, pa ser eskakto dia 30 ultimo tambe a tene un sena na kual a asisti representante di e diferente organisashonnan deportivo afilia na CSF, miembronan di prensa i tambe un representante di e diputado di deporte di teritorio insular di Korsou.

E federashon di natashon ku tambe ta afilia na CSF a risibi durante di e akto aki un plaka komo e organisashon deportivo ku mas a sobresali den administrashon i organisashon, prinsipalmente den seno di hubentut. E federashon di karate na su turno a risibi un plaka di merito komo e federashon ku mas a sobresali den kompetensha internashonal durante e aña anterior, esdesir 1979. Manera ya ta konosí e federashon di karate a gana medaya di oro den e kampeonato Sentro Amerikano i di Karibe ku a tuma luga na Guatemala.

Tambe a bai un menshon espeshal na e federashon di Little League kende komo miembro ekstra-ordinario di CSF tambe a logra un prestashon formidabel den e kampeonato Latino Amerikano di beisbòl senior league selebra na Puerto Rico, logrando e titulo di kampeon.

E prestashonnan aki sin duda tabata formidabel i tambe tur esnan di otro organisashon ku a saka kara di Korsou dignamente den exterior. Pero manera ya a ser trese dilanti pa por sigi hasi bon papel tantu den deporte lokal komo internashonal mester bini un reorganisashon kompletu den e diferente instanshanan di deporte lokal. I asina buta un sigurans ku e prospektonan hoben kendenan a logra un bon prestashon i ku ta priminti hopi pa futuro no bai perdi.

Diputado Frank Rozendal kende e anochi menshona tabata presente komo representante di e diputado di Deporte, señora Maria Liberia-Peters, a splika ku na su konsepto mester buta muchu mas atenshon na deporte hubenil ku na "topsport". E hobennan di awe ta esnan kende mayan por garantisa un bon nivel den tur rango di deporte i si no pone atenshon na nan mayan nos lo no por tin "topsport". Kompletamente na su luga.

E meta di CSF pa e aña aki ta pa traha konsientemente den direkshon di un era nobo frutá pa un vision nobo. Un era kaminda direktiva di CSF lo buta tur konformismo i formalismo organisatorio un banda. Tur esfuerso pa progresa mester sali for di kuna di e federashonnan mes.

CSF mester bira un organisashon ku un kurason, un bolundat i un forsa. Mester kaba ku e pensamente ku ta mustra ketu bai den direkshon di direktiva komo e uniko kargadó di tur responsabilidat. Konhuntamente nos tur ta responsabel. Nos tur ta aktua i ta nos tur huntu ta forma CSF. Ku e pensamentunan aki CSF a proklama 1980 komo e aña di deporte organisa den su totalidat.

Paus waarschuwt tegen wapenrace

Gesprek blijft enige oplossing

VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II heeft in zijn traditionele nieuwjaarstoespraak een krachtig pleidooi tegen de wapenwedloop gehouden. De enige oplossing wordt gevormd door bi- en multilaterale gesprekken, aldus de Heilige Vader tot 20.000 gelovigen in de St Pieterskathedraal. Deze onderhandelingen hebben echter alleen zin indien ze uitgaan van wederzijds vertrouwen. Daarvoor zijn konkrete stappen nodig, aldus de paus.

De paus had zich kortgeleden door enkele wetenschapsmensen laten voorlichten over de gevolgen van een oorlog met autowapens. De voornaamste zijn: "De dood van 50 tot 200 miljoen mensen", "een drastische vermindering van de voedselvoorraad als gevolg van radioactiviteit", "gevaarlijke genetische mutaties bij de overlevenden en bij flora en fauna", "de ozonlaag wordt ingrijpend veranderd, wat onbekende gevaren voor de mensheid inhoudt".

Reeds 200 van de 50.000 kernkoppen en atoombommen, die er nu zijn, kunnen de meeste grote steden verwoesten, aldus de paus. De volkeren mogen de ogen niet sluiten voor de gevolgen van een atoomoorlog. "Willen wij op deze weg voortgaan?", zo vroeg hij zich af. De katholieke kerk vierde op 1 januari de wereldvredesdag, die dit jaar het motto draagt: "De waarheid is de kracht van de vrede".

Parijse politie verijdelt ontvoeringsplan

PARIJS — De Parijse politie heeft door middel van een viertal arrestaties in totaal op dinsdag en woensdag een poging verijdeld tot de ontvoering van de in Frankrijk in ballingschap levende Iraanse senator Felix Aghayan. Twee van de vijf ontvoerders, een Iranier en een Fransman, werden dinsdag gearresteerd toen zij hun slachtoffer opwachten.

Woensdag werden een Iraanse zakenman en zijn vriendin aangehouden in verband met de ontvoeringspoging. Volgens de politie had de woensdag gearresteerde Iranier Aghayan niet uit politieke diskrediet te brengen en een losgeld af te persen.

Suriname ten onder tegen Trinidad

PARAMARIBO — De scholieren van Wageningen hebben op Trinidad beide voetbalwedstrijden tegen hun Trinidadiaanse makkers verloren. De eerste ontmoeting op 29 december gespeeld eindigde in een 3-0 overwinning voor Trinidad. De tweede wedstrijd werd met 5-1 gewonnen.

Vijfde ronde Capablanca clubkampioenschap

WILLEMSTAD — De schaakvereniging Capablanca vervolgt morgen, 4 januari haar competitie om het clubkampioenschap met het spelen van de vijfde ronde.

Ingevolge herhaaldelijk verliezen per default van zijn partijen is Harold Berkemeyer van verdere deelname aan de competitie uitgesloten. Charles Fernan heeft zich wegens langdurige opname in het ziekenhuis uit de competitie teruggetrokken.

Het programma voor aanstaande vrijdag is als volgt:

GROEP 1: Jozef Plaate - André Geertse, Guillermo Balentin - Freddy Fortin, Joost Kauffmann - Julién de Windt, Bernhard Demei en Alrun Tokaay zijn vrij.

GROEP 2: Johnny de Windt - Jimmy Izijk, Wim v. Hezewijk - Rolando Martina, Gerard Chin-A-Lien-Carlos Brunk. In groep twee zijn Dudley v/d Hansz en Omalio Merién vrij.

Alle partijen worden gespeeld in het schaakcentrum te Plantersrust en beginnen om 8 uur 's avonds. Toeschouwers zijn welkom.

Tennis masterstoernooi dames in Landover

LANDOVER (MARYLAND) — In de openingswedstrijden van het Masterstoernooi voor dames in Landover hebben Evonne Cawley-Goolagong en Martina Navratilova gemakkelijke overwinningen behaald. Evonne Goolagong stond slechts twee games af aan de Tsjechoslowaakse Regina Marsikova, Martina Navratilova één meer aan Kerry Reid.

De uitslagen zijn: Evonne Cawley-Goolagong (Aus)-Regina Marsikova (Tsj) 6-1/6-1; Martina Navratilova-Kerry Reid (Aus) 6-3/6-0.

Winst voor Okker Fibak

LONDEN — Op de eerste dag van het door de WCT georganiseerde eindtoernooi om de wereldtitel tennis in het dubbelspel bij de heren, heeft Tom Okker met zijn Poolse partner Wojtek Fibak het Zuidafrikaanse duo Bob Hewitt en Frew McMillan verslagen. Met opmerkelijk gemak veegden Okker en Fibak gisteren in het Londense Olympia hun tegenstanders van de baan: 7-6, 7-6 en 7-6.

Aan het eindtoernooi, dat gedoteerd is met een prijzenbedrag van 100.000 pond sterling (zo'n 450.000 gulden), doen acht combinaties mee.

De eerste uitslagen zijn: Okker/Fibak (Ned/Pol) - Hewitt/McMillan (ZAf) 7-6, 7-6 en 7-6; Gottfried/Ramirez (VSt/Mex) - Cox/Lloyd (Gbr) 6-4, 7-6, 5-7 en 6-3.

English Companion

The world in a nutshell

WASHINGTON — President Carter is expected to announce tough retaliatory action against the Soviet Union today for its military intervention in Afghanistan. Officials said Mr Carter had ruled out a military response, but he had decided on strong action to meet what he called a grave threat to peace. The State Department and the Pentagon said the US for the first time was considering accepting offers of military bases in Israel and Egypt. Mr Carter, whose first response to what the US called a Soviet invasion of its southern neighbour was to speed up military aid to Pakistan, yesterday recalled the American ambassador to Moscow. Officials said choices before Mr Carter included a boycott of the 1980 Moscow Olympic Games, a demand by the UN General Assembly for the withdrawal of Soviet troops, interruption of commercial credits and other economic reprisals, including the possibility of a grain embargo.

KABUL — A Reuter correspondent who flew into Kabul said Soviet tanks rumbled out of the Afghan capital to crush pockets of resistance to the new government installed by Moscow last week. A correspondent of the Press Trust of India reported that about 10.000 Soviet troops attacked a moslem rebel stronghold near the border with Pakistan.

UNITED NATIONS — A cross-section of UN member states plan to raise the Afghan crisis at the Security Council today.

HONG KONG — The price of gold burst through the 600 dollar an ounce barrier for the first time on the Hong Kong billion market today. Within the first two and a half hours of trading, the asking price zoomed up from 500 dollars to 617 dollars before easing fractionally to 615.

MEXICO CITY — Mexico today raised the price of its crude oil by about 30 per cent from 24.60 dollars a barrel to 32 dollars a barrel. An official announcement said the price was effective for the first three months of this year and subject to a further increase at any time.

TEHERAN — The Iranian authorities announced last night they had uncovered a foreign-inspired plot to kill United Nations secretary-general, Kurt Waldheim, here to try to solve the two-month-old US-Iranian crisis. The official PARS news agency quoted Foreign Minister Sadeq Qotbzadeh as saying the plot was going to be carried out yesterday afternoon but it was "discovered and neutralised". Meanwhile, Iranian jurists have drawn up a list of charges against the deposed Shah with a view to justifying his extradition for trial.

SALISBURY — Rhodesia's guerrilla leaders have asked for more time to round up their forces and send them to the cease-fire collection points. But authorities said yesterday it was unlikely the request could be granted. About 4,100 of the estimated 16,000 guerrillas inside Rhodesia have so far checked in since the ceasefire came into effect last Friday, according to the British-led Commonwealth monitoring force.

ANGRA DO HEROISMO, PORTUGUESE AZORES — Rescue workers scrambled through the ruins of Azores towns today in a desperate search for survivors of the New Year's day earthquake in which up to 52 people were reported killed and thousands lost their homes. The island of Terceira, and particularly its capital of Angra do Heroismo, were worst hit by the quake, which measured seven on the Richter scale and was the strongest to rock the mid-Atlantic archipelago for 20 years.

CAIRO — Egyptian Vice-President, Hosni Mubarak, leaves Cairo today on a 19-day overseas tour for a series of talks on political, economic and military issues. He will lead a delegation of Foreign Ministry officials and senior armed forces officers to Oman, China, North Korea, Japan, the United States and West Germany. The United States is now Egypt's main financial backer, and US government sources said in December that President Carter was expected to decide shortly on a three-billion dollar arms package for Egypt that would include F-16 fighters and M-60 tanks as well as other advanced weapons.

NEW DELHI — India's 361 million voters decide today whether they want ex-premier Indira Gandhi, 62, back in power. The world's largest parliamentary democracy is voting in a two-part general election and most opinion polls give Mrs Gandhi's opposition Congress Party a better-than-even chance to win the largest number of votes for the 544-seat Lok Sabha (Lower House) of parliament.

ARUSHA, TANZANIA — The Presidents of Kenya, Tanzania and Uganda held summit talks in Arusha yesterday, but made little apparent progress towards patching up relations between their neighbouring states. The meeting, the first of its kind for almost ten years, broke up after just over an hour. The countries were once linked in the East African Community (EAC), an economic grouping which broke up in 1977.

LISBON — Portugal's first right-wing government since the 1974 revolution assumes power today with a 10-month constitutional deadline to prove itself and get voted back into office.

NEW YORK — A 20-month-old boy is fighting for his life in hospital after his mother poured scalding water over him to "exorcise the devil", police said. And after the worst year for murders in its history, New York entered the 1980's with a New Year's day record of 12 homicides.

RECIFE, BRAZIL — Airport police arrested a 24-year-old drunken man who was found sitting at the control of a Boeing 737 and trying to start the engines. Police said they did not know how he slipped through airport security and boarded the empty plane yesterday.

Beurs Amsterdam

7PCTNED66	90,00	VDGRINTEN	126,20
AKZØ	22,60	HAGEMEIJER	34,00
HEINBELBEH	64,70	INTERMUL	25,20
HEINBIER	69,20	KØNNEDPAP	27,10
HØØGØVENS	21,40	NAARDEN	14,00
HVA	46,50	ØGEM	17,30
PHILIPS	20,20F	PAKHØED	48,50
UNILEVER	113,50	RIJNSCH	34,00F
KØNØLIE	146,00	EMS	1,25
KLM	69,50	VMF	34,00
KNSM	99,50	VNU	91,20
VØMMEREN	229,00	WERELHAV	111,50
SCHEEPVRTJ	73,30	WESSANEN	40,40
ABN	303,00	ANTBRØUW	207,00B
NATNED	118,20	ANTVERF	169,00
ALBHEIJN	80,50	ARUELEC	149,00
WMRØ	64,50F	SURBRØUW	180,00B
BERGØS	46,50	CØNVERTØ	188,00
VBERKEL	92,50	GØLDMINES	191,00
BØLS	63,00	IKABELMIJ	116,00
BREDVERB	208,00	RØBECØ	165,50
BUEHRMANN	57,30	RØLINCØ	141,50
BIJENKØRT	60,10	ALCANAL	87,50E
CALVE	158,20	NA 7 3/4 71	89,00
CURHANDMIJ	161,50	NA 6 1/2 57	-
ELSEVIER	234,50	NA 5 67	98,00
FØKKER	21,50	NA 4 1/2 52	86,50
VGELDER	21,00	NMB	236,00
GISTBRØC	31,50	VANDØRP	173,00

Beurs New York

afcindustr	[illegible]	intnick	24 1/8
akzona	[illegible]	intpaper	36 5/8
alcanalum	[illegible]	inttlt	25 3/8
alleghpow	[illegible]	japanf	9 3/8
allchemsy	[illegible]	jmanvill	23 7/8
[illegible]	[illegible]	kanscity	27 1/2
[illegible]	[illegible]	kanspow	17 5/8
amhess	[illegible]	[illegible]	32 1/8
amairlines	[illegible]	klm	37 3/4
ambrands	[illegible]	[illegible]	48 1/4
[illegible]	[illegible]	[illegible]	18 1/2
amcanco	[illegible]	lehmanco	13 1/8
[illegible]	[illegible]	littonin	40 3/4
[illegible]	[illegible]	lockhd	33 1/8
amexpr	[illegible]	ltvcorp	7 7/8
amhome	[illegible]	marshfld	17 7/8
ammotors	[illegible]	martinm	46 1/8
[illegible]	[illegible]	maydeps	24
[illegible]	[illegible]	[illegible]	52 1/2
[illegible]	[illegible]	mcdonn	36 3/4
[illegible]	[illegible]	merck&c	70 5/8
amfinc	[illegible]	metrogm	20 1/8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	26 3/4
[illegible]	[illegible]	[illegible]	48 3/4
[illegible]	[illegible]	mobiloil	51 1/2
[illegible]	[illegible]	monsanto	53 3/4
[illegible]	[illegible]	[illegible]	48
[illegible]	[illegible]	nabisco	21
[illegible]	[illegible]	natcanc	22 5/8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	67 7/8
[illegible]	[illegible]	natdist	26 5/8
[illegible]	[illegible]	natgyps	22
boeing	[illegible]	natsteel	26 1/2
burlington	[illegible]	[illegible]	4 1/4
[illegible]	[illegible]	[illegible]	12 5/8
[illegible]	[illegible]	nlindus	33 1/4
[illegible]	[illegible]	normwst	27 3/4
[illegible]	[illegible]	[illegible]	26 7/8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	33 1/4
[illegible]	[illegible]	[illegible]	25 5/8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	17
[illegible]	[illegible]	pacifgas	23 1/8
chryslrc	[illegible]	pacifligh	22 3/8
citicorp	[illegible]	panam	5 7/8
[illegible]	[illegible]	pepsico	24 1/2
cocacola	[illegible]	[illegible]	31 3/4
colgatep	[illegible] 1/4b	phm rris	34 1/2
[illegible]	[illegible] 3/4	philips	--
coltinding	[illegible]	phillpet	45 7/8
columgas	[illegible]	polaroid	26
[illegible]	[illegible]	proctorg	74 1/4
commsat	39 1/2	publse	19 1/8
consnatg	[illegible]	quakor	28 1/4
[illegible]	[illegible]	rcacorp	22
contoil	[illegible]	reliance	57
[illegible]	[illegible]	repsteel	24
controld	[illegible]	reynolds	33 1/8
cpcint	[illegible]	rockwell	47 1/2
crownzell	[illegible]	royald	77 5/8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	50 1/2
curtwrc	[illegible]	[illegible]	3 1/4
curtwrca	[illegible]	schlumb	90
[illegible]	[illegible]	searsr	18 1/8
dowchem	[illegible]	shelloil	51 1/2
dupont	[illegible]	southco	11 1/4
[illegible]	[illegible]	southpa	33 7/8
[illegible]	[illegible]	southra	53 1/2
[illegible]	[illegible]	sperryr	49
esmark	[illegible] 3/4	stbrands	26 1/2
exxon	[illegible]	stoilcal	54 1/2
fairchc	[illegible] 3/4	stoilind	77 5/8
[illegible]	--	stdrugs	19 3/4
[illegible]	[illegible]	sunoilc	68 7/8
[illegible]	[illegible]	sunoilcp	71 5/8
[illegible]	[illegible]	syntexc	39 7/8
gatxcorp	[illegible]	tandyc	29 3/8
[illegible]	[illegible]	tandycraft	5
[illegible]	[illegible]	tennecol	38 1/8
[illegible]	[illegible]	texatcoinc	28
genmot	[illegible]	texasinstr	84 1/8
[illegible]	[illegible]	texasutil	17 1/2
[illegible]	[illegible]	[illegible]	17 1/2
gettyoil	[illegible]	trandwa	16 1/8
[illegible]	[illegible]	twcentrf	41 1/2
goodrich	[illegible]	unilever	61
[illegible]	[illegible]	unioncarb	41 3/8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	12
greyhnd	[illegible] 1/2	[illegible]	43 1/2
gulfoilca	14 3/8	unionpac	71 3/4
gulfoil	[illegible]	uniroyal	4 1/8
heinz	[illegible]	unbrands	10 5/8
[illegible]	[illegible]	untechn	42 3/8
hiltonh	[illegible]	usst el	18
honeyw	[illegible] 5/8	warnerl	19 3/4
illcentr	[illegible]	westbanc	31 1/4
[illegible]	[illegible] 3/4	westunion	21 1/4
insilco	[illegible]	westingh	19 7/8
intbus	[illegible]	wheelabr	33 3/8
intflav	12 1/4	woolworth	24 3/8
intharv	[illegible] 1/2	wrigley	75 7/8
	[illegible] 1/2	xerox	60 1/2
	38 5/8		